



ஏராளமான கருத்தோவியங்களைத் தன்னகத்தே
தொல்பொருளாய்வுத்துறை, நாகைம்.



வெளிவந்து விட்டது! திரிபுவனம் கோயில்.

குடத்தைக்கருகில் உள்ள திரிபுவனத்தில் மதுரையும் கருவுரும்
ஈழமும் கொண்ட மூன்றும் குலோத்துங்கன் தோற்றுவித்த பெருங்
கோயிலைப் (கம்பஹரேஸ்வரர் என்று இன்று அழைக்கப் பெறுவது)
பற்றிய ஆராய்ச்சி நூல்; அழகிய படங்களோடு மிகரிசென்ற நூல் வெளி
வந்து விட்டது. விலை 12-00 ரூபாய்தான்.

THE KAMPAHARESVARA TEMPLE BY H. SARKAR

வெளிவருகிறது! தஞ்சை இராஜராஜேச்சுரம் BY ஓரா. நாகாமி

தமிழகத்தின் தவப்புதல்வன் இராஜராஜன் தஞ்சையில் தோற்றுவித்த கடு
இணையினப் பெருங்கோயில் இராஜராஜேச்சுரம் பற்றிய ஆராய்ச்சி நூல்.

.....

கிடைக்குமிடம்!

தமிழ்நாடு அரசு

தொல்பொருள் ஆய்வுத்துறை

3/4, தெற்குக் கரைச் சாலை, சென்னை-28.

★★
★



DRISHTI VISHAM IN LEGEND, LITERATURE AND EPIGRAPHY

M. ARUNACHALAM

Drishṭi viśham is a serpent, which is said to possess the power of killing at sight, through a poison emitted from its eyes. On a first sight, this may appear to be fiction; but we shall see that it may not really be so.

Manimekalai mentions the serpent *drishṭi viśham* in five places. The name is the Tamilised form *Drishṭi viśham*. The story here regarding this serpent is that Rahula was bitten by the serpent *drishṭi viśham* in a previous birth and was born in the next as Udayakumara, who makes love to Manimekalai; she was in the previous birth born as Lakshmi, wife of Rahula.

The term *drishṭi viśham* is explained by the learned editor of *Manimekalai*, Dr. Swaminatha Ayyar, in the following words: *Drishṭi viśham* is a serpent with poison in its eyes. It is also called the serpent having fire in its eyes. The princes of the Naga dynasty (Sindavama) are celebrated as those of the *Drishṭi viśha* dynasty.¹ This serpent is said to possess such a poisonous power in its eyes that those who happen to look into them instantly die.²

The Velurpalayam plates of Nandivarman III mention a *drishṭi viśham* dance of the king. The plates record a grant of the Pallava king in the Sanskrit language in his sixth regnal year (831 A.D.). Verse 9 in the grant runs as follows:

Tatho ajayata Nandivarma
anugrahat Yena Pinaka-paneh
pranartitah drishṭi viśah panindrah

The King Nandivarma danced the *drishṭi viśha* dance of the *panindra* (the serpent king) by the grace of Pinakapani (Siva).

The term *drishṭi viśha* occurring in this inscription is a rare one.

A Buddha Jataka story refers to the birth of the Buddha in a previous birth as this serpent. The commentary on *Nivāṇas* mentions this and says: 'You were born as the *drishṭi viśha* serpent; but afraid lest the living beings should die when they happened to look into your eyes, you never opened your eyes'.

Dakṣaśayagopparani gives a very interesting story regarding this serpent. This serpent is worn as an armlet by Lord Siva. Its tongue was as wide as the milky ocean of Vishnu; its thickness was the depth of that

ocean. When Vishnu appeared in battle array before Virabhadra at the time of the destruction of the *yaga* of Daksha, he sent his milky ocean against Virabhadra: but the serpent *drishti vishu*, lapped up all the ocean with one sweep of its tongue. Seeing this, Vishnu created in a moment one thousand milky oceans. Now there was another such serpent which was relatively shorter in length. Its length was not sufficient so that its head and tail could be tied into a knot round the arm of Lord Siva, to form another armlet. So Siva opened its mouth, pushed its tail into the mouth and closed it shut. Afraid of Siva, the serpent would not open its mouth. So, when the thousand oceans advanced on Virabhadra, the serpent caused them to dry up, just by a look.

Legends connected with the goddess Manasa have a bearing on *drishti visham*. Her story seems to be very popular in Bengal among the masses just like our Mariamman in Tamilnad. Manasa is the snake-goddess; the snake worship is widely prevalent amidst us also, and the *yaga panchami* day (*Sravana sukla panchami*, the fifth day after new moon in the month of *sravana* August, September) is specially set apart in our country for the *yaga* worship. The behaviour and venom-emitting power of Manasa seem to be akin to *drishti visham*. In the Manasa story, she is the daughter of Siva through Ganga. But Chandi is always jealous of her and in one quarrel 'Chandi lost her temper and jabbed a *kusa* needle into Manasa's eye. Manasa took revenge by flashing her great power over Chandi from her other eye, Chandi fell down senseless.'³ Both eyes of Manasa were poison eyes and at her will they were capable of inflicting death on the person: we should remember that Manasa was a serpent goddess. In the story it is said that at the request of Siva, Chandi was brought to life by Manasa again by another look. On another occasion after a quarrel, Chandi went near Manasa with the intent of kicking her. Again Manasa looked at her through the poison eye and Chandi fell down senseless. Evidently, after Chandi's pricking one eye of Manasa with a needle, that eye became a benevolent eye, while the other eye continued to be a poisonous eye.

Such are the stories and legends connected with the serpent, called the *drishti visham*. The substance of these stories is borne out by facts relating to a species of the serpent cobra from the Central Africa. It is called there the Spitting Cobra. The following extract from an adventure book by a British author⁴ will be of interest in this connection.

'Two white streams shot out from the snake's poison fangs like bullets fired from a double barrelled gun. Instead of losing their speed after going a foot or two, they covered the ten feet between the snake and boy in a fraction of a second and exactly hit their target—the eyes of the boy. The poison glands are just back of the fangs. Strong muscles shoot it out through the fangs. It works like a water pistol, except that it is a lot more accurate than a water pistol. The spitting cobra is the only creature on earth that carries a gun in its mouth. The poison when it comes into contact with the eye travels into the entire system and makes one totally blind. It can be neutralised by a milk treatment every hour.'

(Continued in Page 4)

திருச்சத்திமுற்றத்துத் திருஞானசம்பந்தன் திருமடம்

வித்துவான் வே. மகாதேவன்

திருப்பனத்தான்

'தத்திபுரம்' 'தத்திபுரி' 'பழையாறை' 'முடிகொண்டசோழபுரம்' எனப் பல பெயர்களை உடையதாக விளங்கிய சோழருடைய இரண்டாந் தலைநகர் பழையாறை. பழையாறைப் பெருநகரின் பல பகுதிகளுள் 'திருச்சத்திமுற்றம்' என்னும் ஊரும் ஒன்று. சும்பிகொளத்தில் இருந்து பேருந்து வண்டிகளின் வழியே பட்டச்சுவரத்தை அடைந்து இவ்வூர்க் கோயிற்சூச் செல்வலாம்.

திருமடங்கள்

பழையாறை நகரில் சோழருடைய ஆட்சியின் பிற்காலத்தில் சில மடங்கள் இருந்தன. இச்சைவ மடங்கள் நாயன்மார்களின் திருநாமங்களால் அமைபவை. பட்டச்சுவரம் திருக்கோயிலில் முதல் பஸ்பீடத்தில் காணப்படும் சோழர் காவத்துச் சிதைந்த கல்வெட்டொன்றில், (26 II 1937) திருஞானசம்பந்தன் திருமடம், திருநாவுக்கரசர் திருமடம், திருமூலதேவர் திருமடம், என்னும் பெயர்கள் குறிக்கப்பட்டுள்ளன. இத்திருமடங்களுள் திருஞானசம்பந்தர் மடம் வரலாற்றுச் சிறப்பு மிக்கது.

திருச்சத்திமுற்றம்

'பழையாறை' என்னும் இராசதானியில் இருந்த திருச்சத்திமுற்றத்தில் திருஞானசம்பந்தர் திருமடம் இருந்தது. மூன்றாம் இராசேந்திரசோழனின் பதினாந் தாவது ஆட்சியாண்டுக்குரிய தஞ்சைமாவட்டத்துக் குற்றுவத்துக் கல்வெழுத்துக்களுள் ஒன்று, "குயோத்துங்கசோழ வளநாட்டுக் கீழ்ப்பழையாறு ஆயின இராசராசபுரத்துத் திருச்சத்திமுற்றம் உடையார் கோயில் காமகோட்ட முடையார் கோயிற்ரு அருகில் இருந்த மடத்துக்கு வீங்கு நீர்த்தருத்தி உடையார் சொன்ன வாறு அறிவார் கோயில் அதிகாரிகள் குடி இருப்பு மயின் விற்றமை" கூறும். இக்கல்வெட்டான் அம்மன் கோயிலின் அருகில் ஒரு திருமடம் இருந்தமை உணர்விழேும். இம்மடம் எது எனத் திருவிழிமிழலையில் உள்ள மூன்றாம் இராசேந்திரனின் 23-ஆவது ஆண்டுக் கல்வெட்டு விளக்குகிறது. "இராசராசபுரத்துத் திருச்சத்திமுற்றமுடைய நாயனார் திருக்காமக்கோட்டமுடைய பெரிய நாயனாயர் கோயிற்றுக் கிழக்கே அமைந்த திருஞானசம்பந்தன் திருமடத்துத் திருச்சத்திமுற்றத்து முதலியார் மரபினர் (பரிதிப்பெருமான் சந்தானம்) ஆயின தலப் பெருமான் ஆயின ஞானசுவன் என்பார் அழகிய திருச்சிற்றம்பலமுடையார் மடத்துக்கு நிலக்கொடை தந்தமை கூறுகிறது. இக்கல்வெட்டான் இம்மடம் கோயிலின் கிழக்குப் பக்கம் இருந்தமை அறிவலாம். (495/1907 and 322/1908).

முதலியார் சந்தானம் (மாபு)

திருச்சத்திமுற்றத்தில் இருந்த இம்மடத்தினர் திருச்சத்திமுற்றத்து முதலியார் பரம்பரையினராவர். இவர் சோழவேந்தரின் குருமார்களாக சிகழ்ந்தவர். இம்மரபினரின் ஆட்சியின் தமிழகத்தில் பல மடங்கள் இருந்தன.

திருச்சத்திமுற்றத்துத் திருஞானசம்பந்தன் திருமடம்

வித்துவான் வே. மகாதேவன்

திருப்பவந்தான்

'தத்திபுரம்' 'தத்திபுரி' 'பழையாறை' 'முடிகொண்டசோழபுரம்' எனப் பல பெயர்களை உடையதாக விளங்கிய சோழகுடைய இரண்டாத் திவநகர் பழையாறை. பழையாறைப் பெருநகரின் பல பகுதிகளுள் 'திருச்சத்திமுற்றம்' என்னும் ஊரும் ஒன்று. கும்பகோணத்தில் இருந்து பேருத்து வண்டிகளின் வழியே பட்டச்சுவரத்தை அடைந்து இவ்வூர்ச் கோயிற்சூழ் செல்வனாம்.

திருமடங்கள்

பழையாறை நகரின் சோழகுடைய ஆட்சியின் பிற்காலத்தில் சில மடங்கள் இருந்தன. இச்சைவ மடங்கள் நாயன்மார்களின் திருநாமங்களால் அமைபவை. பட்டச்சுவரம் திருக்கோயிலின் முதல் பரீபீடத்தில் காணப்படும் சோழர் காவத்துச் சிதைத்த கல்வெட்டொன்றிற், (261/1837) திருஞானசம்பந்தன் திருமடம், திருநாவுக்கரசர் திருமடம், திருமூலதேவர் திருமடம், என்னும் பெயர்கள் குறிக்கப்பட்டுள்ளன. இத்திருமடங்களுள் திருஞானசம்பந்தர் மடம் வரலாற்றுச் சிறப்பு மிக்கது.

திருச்சத்திமுற்றம்

'பழையாறை' என்னும் இராசநாளியின் இருந்த திருச்சத்திமுற்றத்தில் திருஞானசம்பந்தர் திருமடம் இருந்தது. மூங்கும் இராசேந்திரசோழனின் பதினாந் தாவது ஆட்சியாண்டுக்குரிய தஞ்சையாவட்டத்துக் குற்றத்துக் கல்வெழுத்துக் கணுள் ஒன்று. "குவிளாத்துங்கசோழ வனநாட்டுக் கீழ்ப்பழையாறு ஆயின இராச ராசபுரத்துத் திருச்சத்திமுற்றம் உடையார் கோயில் காமகோட்ட மூடையார் கோயிற்று அருகில் இருந்த மடத்துக்கு வீரகு நீர்த்தருத்தி உடையார் சொன்ன வாறு அறியார் கோயில் அதிகாரிகள் குடி இருப்பு மனை வீற்றமை" கூறும். இக்கல்வெட்டான் அம்மன் கோயிலின் அருகில் ஒரு திருமடம் இருந்தமை உணர்கிறோம். இம்மடம் எது எனத் திருவிழிமிழலையில் உள்ள மூங்கும் இராசேந்திரனின் 28-ஆவது ஆண்டுக் கல்வெட்டு விளக்குகிறது. "இராசராச புரத்துத் திருச்சத்திமுற்றமுடைய நாவனார் திருக்காமக்கோட்டமுடைய பெரிய தாழியார் கோயிற்றுக் கீழ்க்கே அமைந்த திருஞானசம்பந்தன் திருமடத்துத் திருச்சத்திமுற்றத்து முதலியார் மரபினர் (பரிபீடப்பெருமான் சந்தானம்) ஆயிவ தவப் பெருமான் ஆயின ஞானசைவ என்பார் அழகிய திருச்சிற்றம்பலமுடையார் மடத்துக்கு திவக்கோடை தந்தமை கூறுகிறது. இக்கல்வெட்டான் இம்மடம் கோயிலின் சிறக்குப் பக்கம் இருந்தமை அறியலாம். (493/1907 and 302/1909).

முதலியார் சந்தானம் (மாபு)

திருச்சத்திமுற்றத்தில் இருந்த இம்மடத்தினர் திருச்சத்திமுற்றத்து முதலியார் மரம்பறையினராவர். இவர் சோழவேந்தரின் குருமார்களாக சிகழ்ந்தவர். இம்மரபினரின் ஆட்சியின் தமிழகத்தில் பல மடங்கள் இருந்துள்ளன.

1. திருச்சிமாவட்டம் திருப்பவாத்துறையில் உள்ள இராசகேசரி மூங்கும் இராசராசனின் இருபத்திரண்டாம் ஆண்டுக் கல்வெட்டு, 'திருவாணக்காவில் இருந்த நாற்பத்தெண்ணூற்றாவன் திருமடம்' திருச்சத்திமுற்றத்து முதலியார் சந்தானத்துப் பிரிவினது எனக் கூறுகிறது. (586|1908).

2. இராசேந்திரனின் இருபதாமாண்டு வலிலவம் கல்வெட்டு 'வலிலவத்து மனத்துள்நாயனார் கோயிலின் தென்புறத்தில் இருந்த தவப்பெருமான் திருமடத்தின் தலைவராகிய 'எதிரொப்பினாதர் சோமநாத முதலியார்' என்பவர் திருச்சத்தி முற்றத்து முதலியார் சந்தானத்தைச் சேர்த்தவர் எனக் கூறுகிறது. (108|1911).

3. கோவிலூர்க் கல்வெட்டு ஒன்று, 'இம்மூர்க் கோயிலின் மேற்கே இருந்த கூத்தாடும் நாயனார் திருமடத்துக்குத் தலைவராக இருந்த "பரிபூரண சைவாசாரியார்" இம்மரபினர் எனவும், மற்கொரு கல்வெட்டு, இம்மரபினராகிய ஈசான சிவாசாரியார் இக்கோயிலில் அழகிய திருச்சிற்றம்பலமுடைய நாயனாரை எழுந்தருளுவித்து நிவந்தங்கன் தந்தார்' எனவும் கூறுகிறது. இக்கல்வெட்டுக்களில் அரசன் பெயர் சிதைந்துள்ளது. (218, 220|1908).

இத்தகைய கல்வெட்டுச் சான்றுகளால் இம்மரபினர் பல மடங்களின் தலைமைப் பொறுப்பேற்று நிலையமை புவனாகும்.

வரலாற்று எச்சமா ?

திருப்பவந்தான் தமிழக வரலாற்றுப் பேரவை 29-4-74 அன்று திருச்சத்தி முற்றத்தில் வரலாற்றுப்புகள் செய்தது. திருச்சத்திமுற்றம் திருக்கோயிலின் கிழக்குப் புறம் இடிந்து கிடக்கும் கட்டடப் பகுதி ஒன்று இருக்கிறது. இப்பகுதி மிக நீண்ட பகுதி. தொடக்கப் பகுதியிலும் இறுதிப் பகுதியிலுமாகச் சுமார் நாற்பது தூண்கள் இருக்கின்றன. மேன்மையையும் இன்னமும் பெரும் பகுதி காணப்படுகிறது. முன்புறத்து மேற்குப் பக்கமும் கவரிருந்தமைக்குரிய சான்றுகள் இன்றும் காணப்படுவதனால் இது மண்டபம் அன்று என்பது உறுதி. இது திருச்சத்திமுற்றத் திருஞானசம்பந்தர் மடமாக இருக்கக் கூடும்.

(Continued from Page 2)

It is probably this species of cobra which is still existing in other countries that had been known in our literary legends as the *drishti visham*: it might have been so called because it directs its poison at the eyes of man and makes him totally blind.

1. Epigraphia Indica, Volume III; page 232.
2. See also the story of Jason in Greek mythology where any one who looked at the eyes of the Medusa, was instantly turned to stone.
3. My attention to the Manasa cult was drawn by Sri R. Nageswamy, Director of Archaeology. Vide page 80, 88 of the Historical studies in the cult of the Goddess Manasa by Dr P. K. Matly, 1966.
4. Willare price, Gorilla Adventure 1969 pages 141-3; Knight Books.

வல்லம் ஏகௌரியம்மன் கோயில்

திரு. நடன. காசிநாதன், எம்.ஏ.,

பதிவு அலுவலர், தஞ்சை

தஞ்சையிலிருந்து திருச்சி செல்லும் சாலைவில் 12 கிலோ மீட்டர் தொலைவில் உள்ள வல்லம், முன்பு முத்தரைபர் தலைநகராகத் திகழ்ந்தது. அங்கிருந்து ஆவங்குடி சென்றும் வழியில் மூன்று கிலோ மீட்டர் தொலைவில் சாலையின் மேற்குப் பக்கத்தில் ஏகௌரியம்மன் ஆலயம் அமைந்துள்ளது.

திருச்சற்றும் கோபுரமும்

இரு திருச்சற்று மதில்கள் உள்ளன. முதற் திருச்சற்றின் நுழைவாயிலில் நல்லநிலையிலான கோபுரம் ஒன்றும், இரண்டாம் திருச்சற்று நுழைவாயிலில் சிதைந்த அடிப்பகுதி மட்டும் எஞ்சிய கோபுரம் ஒன்றும் உள்ளன. நாயக்கர் காவத்தைச் சார்ந்த ஒரு முன்மண்டபமும் உள்ளது.

சிற்பங்கள்

மண்டபத்தில் முதலாம் பராந்தகன் காவத்தைச் சார்ந்த விநாயகர் சிற்பம் ஒன்றும், சண்டேகரர் சிற்பம் ஒன்றும் உள்ளன. மற்றொரு சண்டேகரரின் சிற்பம் இராஜராஜன் காவத்தியதாயிருந்தனாம். இவை தவிர இரு உடைந்த தலைகள் 13-14 ஆம் நூற்றாண்டைச் சார்ந்தனவாக உள. மூன் மண்டபத்தில் ஒன்றும் இரண்டாம் திருச்சற்றில் ஒன்றுமாக இரு முருகன் சிற்பங்கள் உள்ளன.

செப்புத்திருமேனி

இக்கோயிலில் மூலநாயகிபைப் போன்றதொரு திருமேனி முத்துக் கண் மாரியம்மன் கோயிலில் பாதுகாக்கப்படுகிறது. பத்மபீடத்தின் மீது அமர்ந்து எண்காங்குடடன் தேவி காட்சியளிக்கிறாள். பீடத்தில் ஐந்து அரக்கர்களின் தலைகள் உள்ளன. "வழிபடுமைக் கொண்ட குமரன் உகந்தருளும் சதாசேவை" என்று அந்த பீடத்தில் பொறிக்கப்பட்டுள்ளது. எழுத்தமைதியையும், உருவத்தையும் கொண்டு ஐதை 14-15 நூற்றாண்டின் தாக்கக் கணிக்கலாம்.

கல்வெட்டுக்கள்

அரித்தமண்டபத்து நுழைவாயிலின் இரண்டு நிலைகளிலும் மொத்தம் மூன்று கல்வெட்டுக்கள் காணப்படுகின்றன. நுழைவாயிலின் வலப்பக்க நிலையில் இரு கல்வெட்டுக்கள் உள்ளன. ஒன்று பராந்தகனின்

40-ஆம் ஆட்சி ஆண்டைச் சார்ந்தது. மற்றொரு கல்வெட்டின் முக்காற் பகுதி திருப்பணி செய்வேளரால் மறைக்கப்பட்டு விட்டது. முழுமையாக உள்ள கல்வெட்டு வாசகம்:- 'ஸ்வஸ்தி பூர் மதிளையும் கழமும் கொண்ட கோப்பரகேசரி பன்மர்க்கி யாண்டு கலி ஆவது எரிபூர் நாட்டு வடகுளத் துறுப்பாடித் துறுப்பாடி உடையான் அனந்தநகாரியாகிய பிராந்தக முத்தரைவன் வல்லத்து பஷ்டாரகிக்கு வைச்ச தொத்தா விளக்கொன்று ஒன்றுக்கும் இஞ்ஞாட்டுப் பாட்டத்தாளன் குலாவம் பிரமணுக்கடுத்த ஆடு தொண்ணூற்றாறு கொண்டு சத்திராதித்தவவமும் நிசதம் உழக்கு நெய் யட்டுவேளுனென் குலாவம் பிரம்மணென் இவை பன்மாபேஸ்வரிராகடி.¹

எரிபூர் நாட்டைச் சார்ந்த வடகுளம் என்னும் ஊரில் அடங்கியுள்ள துறுப்பாடி என்ற சிற்றூரைச் சார்ந்த அனந்தநகாரி என்னும் பிராந்தக முத்தரைவன் என்பான் வல்லத்திலுள்ள பட்டாரகிக்கு தொத்தா விளக்கு ஒன்று எரிப்பதற்கு எரிபூர் நாட்டைச் சேர்ந்த பாட்டத்தாளன் என்னும் ஊரில் உள்ள குலாவம் பிரமணிடம் தொண்ணூற்றாறு ஆடு கொடுத்து ஒவ்வொரு நாளும் நெய் அளிப்பதற்கு ஏற்பாடு செய்ததை இக்கல்வெட்டு குறிக்கிறது.

அர்த்த மண்டபத்துடன் ஒன்றில் முதலாம் இராஜராஜன் கல்வெட்டு ஒன்று வண்ணம் பூசப்பெற்று படிக்க இயலாதிடையில் உள்ளது. 'திருமகன் போவ' எனத்தொடங்கும் இக்கல்வெட்டு, கோவிராஜ ராஜ ராஜகேசரி பன்மர்க்கு யாண்டு யரு-ஆவது எரிபூர் நாட்டு கருவுகவ வல்லத்து காளாபிடாரி கைதலைபூசம் நங்கைக்கு உடையார் விண்ணனேரி பகலிருக்கைப் பன்ளிக்கட்டிலில் எழுந்தருளி இருக்கச் சூரனார்க் கூற்றத்துச் சூரனார் பிறவன் கம்பன் மணியனான விக்கிரமசிங்கனும் வல்லத்து வேளாள்(னும்) விண்ணப்பந்தால்² என்று தொடர்கிறது.

சிலர் விண்ணப்பம் செய்ததற்கிணங்க, இராஜராஜன் அளித்த கொடைவை இது குறிக்கிறது. பராந்தகன் காலத்தில் வெறும் பிடாரி என்று குறிக்கப்பட்ட தெய்வம், இராஜராஜன் காலத்தில் காளாபிடாரி கைதலை பூசம் நங்கை என்று வழங்கப்பட்டிருக்கிறது.

உண்ணாடி

பீடத்தின் மீது அங்குப்போது திருப்பணிகள் செய்வப் பெற்ற காலியின் கதைபுருவம் வண்ணம் பூசப்பெற்று விளங்குகிறது. நான்யடி உலரத்தில் எட்டுக்கரங்கனோடு வீற்றிருக்கும் அங்கையின் இடக்கீழ் கையில் அரக்கவின் துண்டிக்கப் பெற்ற தலை, குருதி சொட்டச் சொட்டக் காட்சி அளிக்கிறது.

தற்காலத்தன்

இரண்டாம் திருச்சுற்றில் காததான், இலாட சத்தியாகி, மதுரை வீரன், கறுப்பு ஆடிய தெய்வங்களின் சத்திதிகளும், குதிரை மீதமர்ந்த வீரன் சிற்பமும் உள்ளன.

உடுக்கைப் பாட்டு

திரு. கு. தாமோதரன் எம். ஏ.,

பதிவு அலுவலர்,

சோழ மன்னன் விசயாவலன் காவல்தொட்டு சக்தி வழிபாடு தஞ்சைத் தாலுகாவில் தலைநின்று வந்திருக்கிறது. இதற்கு அடையாளமாகத் தஞ்சை வட்டத்தில் உள்ள பெரும்பான்மையான ஊர்களில் அண்ணையர் எழுவுக்கும் கோயில்கள் எடுக்கப்பட்டுள்ளன. அரசன் முதல் மக்கள் வரை அனைவரும் தோய்தொடியின்றி வாழவும், நாட்டில் வளம் பெருகவும், எவ்வா வகையிலும் வெற்றிபெட்டவும் ஆண்டு தோறும் சக்தியின் ஐடிவமாக உள்ள அண்ணையர்க்கு விழா எடுத்து மகிழ்ந்தனர்.

இதுபோன்ற விழா இன்றும் நடைபெற்று வருவதற்குச் சான்றாக விளங்கு கிறது மாத்தூர். தஞ்சையிலிருந்து ரும்பிகோணம் செல்லு தெருஞ்சாலைவில் அய் வம்பேட்டைக்கு மேற்கே சுமார் மூன்று கிலோ மீட்டர் தொலைவில் அமைந்துள்ளது இவ்வழியே சென்றார். இங்கு வருவாயி அம்மனுக்குக் கோயில் எடுக்கப்பட்டுள்ளது. இக்கோயிலில் ஒரே கூடத்தில் அண்ணையர் எழுவரும் அம்பே ஐடிவமாக காட்சி அளிக் கின்றனர். அண்ணையர் எழுவருக்கும் சேர்த்து ஒரே கோயிலாக எடுத்தாலும், ஊர் மக்கள் அவ்வடக்கி அம்மன் கோயில், மாசீலம்மன் கோயில், செவ்வி அம்மன் கோயில், பொன்னி அம்மன் கோயில், பச்சையம்மன் கோயில் என்று தனித்தனிப் பெயரிட்டே அழைக்கின்றனர். இதே போன்று இங்கு அண்ணையர் எழுவர் கோயில் வருவாயி அம்மன் கோயில் என்று அழைக்கப்படுகிறது.

திருவிழாவும் வழிபாடும்

அண்ணையர் எழுவருக்கும் ஆண்டு தோறும் செத்திரைத் திங்களில் விழா எடுக்கப்படுகிறது. அப்போது தேரோட்டமும் உண்டு. கார்த்திகைத் திங்கள் செவ்வாய்க் கிழமையில் ஊர் மக்கள் அனைவரும் ஒன்று கூடி வருவாயி அம்மனுக்குப் பொங்கலிட்டு மானிளக்கு வைத்து வழிபடுகின்றனர். இந்தப் பொங்கலை ஊருணிய் பொங்கல் என்று அழைக்கின்றனர். வழிபடும் பொழுது கோயில் பூசாரி பவபத்தி புடன் தெந்தியில் விபூதி பூசி, கழுத்தின் மூலே அணிந்து, அறையில் மட்டும், ஆடை உடுத்தி, கையில் உடுக்கை எத்தி பத்தியின் முழு உருவமாகக் காட்சி அளிப்பான். பிறகு பாடவேண்டிய தோத்திரப் பாடலை நல்ல இசையுடன் உடுக்கை அடித்துக் கொண்டு பாட ஆரம்பிப்பான். அப்படி பாடும் பொழுது சாயியிடம் வரக்கேட்டல் மரபாகும். அண்ணைய நினைத்து மெய்புருகப் பாடும்பொழுது பூசாரிக்கு மருள் வந்து (சாயி வந்து) அவர் வாய் மூலம் வரக் கிடைக்கும் என்பது நம்பிக்கை.

கருப்பண்ணி வணங்குதல்

அருள் பாலிக்கும் அண்ணையர் வருவாயி அம்மன் வழிபடுவதற்கு முன்னர், அவனுடைய வாசலில் காவல் புரியும் கருப்பண்ணி வணங்குகிறான். அப்படி வணங்கும்பொழுது கருப்பண்ணியின் முழு உருவையும் நமக்குப் படம் பிடித்துக் காட்டுகின்றான் பூசாரி. கட்டாரி, கேடயம் ஆகியவற்றைக்கையில் எந்தியும், கையில் மணிகளை அணிந்தும், சரிகை முண்டாசு அணிந்தும், மாசீலம் பதக்கமும்,

40-ஆம் ஆண்டு ஆண்டைச் சார்ந்தது. மற்றொரு கல்வெட்டின் முக்காற் பகுதி திருப்பணி செய்வோரால் மறைக்கப்பட்டு விட்டது. முழுமையாக உள்ள கல்வெட்டு வரசகம் :- 'ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ' மதிரையும் ஈழமும் கொண்ட கோப்பரகேசரி பன்மர்க்கி யாண்டு கயி ஆவது எரியூர் நாட்டு வடகுளத் துறுப்பாடித் துறுப்பாடி உடையான் அனந்தங்காரியாபிய பிராந்தக முத்தரையன் வல்லத்து பஷ்டாரகிக்கு ஸவச்ச தொத்தா விளக்கொன்று ஒன்றுக்கும் இன்னாட்டுப் பாட்டத்தானன் குலாவம் பிரமணுக்கடுத்த ஆடு தொண்ணூற்றாறுக் கொண்டு சந்திராதித்தவஸுமும் நிசகம் உழக்கு நெய் வட்டுவேளுனன் குலாவம் பிரம்மனன் இவை பன்மாயேஸ்வரிரகை.¹

எரியூர் நாட்டைச் சார்ந்த வடகுளம் என்னும் ஊரில் அடங்கியுள்ள துறுப்பாடி என்ற கிற்றாரைச் சார்ந்த அனந்தங்காரி என்னும் பிராந்தக முத்தரையன் என்பான் வல்லத்திலுள்ள பட்டாரகிக்கு தொத்தா விளக்கு ஒன்று எரிப்பதற்கு எரியூர் நாட்டைச் சேர்ந்த பாட்டத்தானன் என்னும் ஊரில் உள்ள குலாவம் பிரமணிடம் தொண்ணூற்றாறு ஆடு கொடுத்து ஒவ்வொரு நாளும் நெய் அளிப்பதற்கு ஏற்பாடு செய்ததை இக்கல்வெட்டு குறிக்கிறது.

அந்த மண்டபத்தூண் ஒன்றில் முதலாம் இராஜராஜன் கல்வெட்டு ஒன்று வண்ணம் பூசப்பெற்று படிக்க இயலாதிடையில் உள்ளது. 'திருமகன் போல' எனத்தொடங்கும் இக்கல்வெட்டு, கோவிராஜ ராஜ ராஜகேசரி பன்மர்க்கு யாண்டு யரு-ஆவது எரியூர் நாட்டு கருவுகல வல்லத்து காளாபிடாரி கைதலைபூசல் நங்கைக்கு உடையார் விண்ணனேரி பகலிருக்கைப் பன்னிக்கட்டினில் எழுத்தருளி இருக்கச் சூதூர்க் கூற்றத்தச் சூரனார் மறவன் கம்பன் மணியான விக்கிரமசிகங்கனும் வல்லத்து வேளான்(னும்) விண்ணப்பத்தால்² என்று தொடர்கிறது.

சிலர் விண்ணப்பம் செய்ததற்கிணங்க, இராஜராஜன் அளித்த கோடையை இது குறிக்கிறது. பராந்தகன் காலத்தில் வெறும் பிடாரி என்று குறிக்கப்பட்ட தெய்வம், இராஜராஜன் காலத்தில் காளாபிடாரி கைதலை பூசல் நங்கை என்று வழங்கப்பட்டிருக்கிறது.

உய். ஹர்

பீடத்தின் மீது அள்ளப்போது திருப்பலிகன் செய்யப் பெற்ற காளியின் கதையுருவம் வண்ணம் பூசப்பெற்று விளக்குகிறது. நான்கடி உயரத்தில் எட்டுக்கரங்கனோடு வீற்றிருக்கும் அங்கியின் இடக்கிழ கையில் அரக்கனை துண்டிக்கப் பெற்ற தீசு, குருதி சொட்டச் சொட்டக் காட்டு அளிக்கிறது.

தற்காலத்தின

இரண்டாம் திருச்சுற்றில் காதலான், இலாட சந்தியாகி, மதுரை வீரன், சுறுப்பு ஆகிய தெய்வங்களின் சந்திதிகளும், குதிரை மீதமீந்த வீரன் சிதம்பரம் உள்ளன.

உடுக்கைப் பாட்டு

திரு. கு. தாமோதரன் எம். ஏ.,

பதிவு அழகியல்.

சோழ மன்னன் விசயாலயன் காவர்த்தொட்டு சக்தி வழிபாடு தஞ்சைத் தாலுகாவில் உழைத்து வந்திருக்கிறது. இதற்கு அடையாளமாகத் தஞ்சை வட்டத்தில் உள்ள பெரும்பாளையமயான ஊர்களில் அண்ணையர் எழுவர்க்கும் கோயில்கள் எடுக்கப்பட்டுள்ளன. அரசன் முதல் மக்கள் வரை ஆணவரும் தோய்தொடியின்தி வாழவும், நாட்டில் வளம் பெருகவும், எல்லா வகையிலும் வெற்றிபெட்டவும் ஆண்டு தோறும் சக்தியின் வடிவமாக உள்ள அண்ணையர்க்கு விழா எடுத்து மகிழ்த்தனர்.

இதுபோன்ற விழா இன்றும் நடைபெற்று வருவதற்குச் சான்றாக விளங்குகிறது மாத் தார். தஞ்சையிலிருந்து ரூப்பிகோணம் சென்று நெடுஞ்சாலை யில் அயம்பேட்டைக்கு மேற்கே சுமார் ழன்று செலா மீட்டர் தொலைவில் அமைந்துள்ளது இவ்வழியை சென்றார். இங்கு வடுவாயி அம்மனுக்குக் கோயில் எடுக்கப்பட்டுள்ளது. இக்கோயிலில் ஒரே கல்வியில் அண்ணையர் எழுவரும் அன்பே வடிவமாக காட்சி அளிக்கின்றனர். அண்ணையர் எழுவருக்கும் சேர்த்து ஒரே கோயிலாக எடுத்தாலும், ஊர் மக்கள் அரவமடக்கி அம்மன் கோயில், மாரியம்மன் கோயில், செக்லி அம்மன் கோயில், பொன்னி அம்மன் கோயில், பச்சையம்மன் கோயில் என்று தனித்தனிப் பெயரிட்டே அழைக்கின்றனர். இதை போன்று இங்கு அண்ணையர் எழுவர் கோயில் வடுவாயி அம்மன் கோயில் என்று அழைக்கப்படுகிறது.

திருவிழாவும் வழிபாடும்

அண்ணையர் எழுவருக்கும் ஆண்டு தோறும் சித்திரைத் திங்களில் விழா எடுக்கப்படுகிறது. அப்போது தேரோட்டமும் உண்டு. கார்த்திகைத் திங்கள் செல்லாவக் கிழமையில் ஊர் மக்கள் அனைவரும் ஒன்று கூடி வடுவாயி அம்மனுக்குப் பொங்கலிட்டு மாவிளக்கு வைத்து வழிபடுகின்றனர். இத்தப் பொங்கலை ஊரணிப் பொங்கல் என்று அழைக்கின்றனர். வழிபடும் பொழுது கோயில் பூசாரி பம்புத்தி வுடன் தெற்றியில் விழுதி பூசி, சுழத்தில் மாடு கணித்து, அரையில் மட்டும் ஆடை உடுத்தி, கையில் உடுக்கை வக்தி பத்தியின் முழு உருவமாகக் காட்சி அளிப்பான். பிறகு பாடல்களையு தோத்திரப் பாடலை நவன இசையுடன் உடுக்கை சுடித்துக் கொண்டு பாட ஆரம்பிப்பான். அப்படி பாடும் பொழுது சாயிவிடம் வரங்கேட்டல் மரபாகும். அண்ணை தினைத் துமையுருகப் பாடும்பொழுது பூசாரிக்கு மருள் வந்து (சாயி வந்து) அவர் வாய் மூடம் வரக் கிடைக்கும் என்பது நம்பிக்கை.

கருப்பன் ணனை வணங்குதல்

அருள் பாலிக்கும் அண்ணையம் வடுவாயி அம்மன் வழிபடுவதற்கு முன்னர், அவனுடைய வாசலில் காவல் புரியும் கருப்பண்ணனை வணங்குகிறான். அப்படி வணங்கும்பொழுது கருப்பண்ணனின் முழு உருவையும் நமக்குப் படம் பிடித்துக் காட்டுகின்றான் பூசாரி. கட்டாரி, கேடயம் ஆகியவற்றைக்கையில் எந்தியும், கையில் மணிகளை அணிந்தும், சரிடை முண்டாக அணிந்தும், மாட்பின் பக்கமும்,

அத்துடன் சேர்த்தாற் போன்ற ஆரமும் இடுப்பில் ஒட்டியானாலும், சல்லியும் அவனித்து, கார்மேகம் போன்ற வண்ணத்தையும், கருளை உன்னத்தையும் கொண்டவனே, அண்ணனே, கருப்பண்ணனே வருக வருக என்று அழைக்கிறான்.

கட்டாசி கேடயம் கவி மணிகள் ஒசையிலும்
கனீர் கனீர் எங்க இந்த வட்டமநிமிட்ட
வடசரிகை மிண்டாசியும் மாரு பதக்கமும்
பதைக்க முடாரமும் பங்கின்ற ஒட்டியும்
ஒட்டியும் சல்லியும் ஊட்டிய உதைத்திட
கட்டுக் கடங்காத கார்மேக வருணனே
வருணனே கருணனே எங்கள் நீவி
கொடுமை ஆய் வரசனின் விளங்கிவரும்
அன்னு கருப்பண்ணு வா ! வா !! வா !!!

வடுவாயி அம்மனை வணங்குதல்

கருப்பண்ணனுக்கு அன்னையாகவும், அருள் பாலிக்கும் தேவிவாகவும் வாட்டம் கொண்ட மக்களுக்கு வாழ்வளிக்கும் வடிவமாம் வடுவாயி அம்மனை, அடுத்து வணங்குகிறான். அப்பொழுது அன்னைவர் ஏழுவரின் சிறப்பு இயல்புகளையும், பெருமைகளையும் புகழ்த்து பாடுகிறான். பிராம்பி மரிகல்வரி, கௌமாரி, வைஷ்ணவி, வாராஹி, இத்திராணி, சாமுண்டி ஆகிய எழுவரும் ஒன்று கூடிப் பாலாற்றங்கரையில் தபக இருத்ததையும், மற்கொரு சமயம் கங்கைக் கரையில் ஆற்று மணவெடுத்துச் சிவபெருமானைச் செய்த பூக்களைச் சொரித்து தபக இருந்த வரணாற் றையும் கூறுகிறான். பின்னர் மணமோடு என்ற இடத்திற்குச் சென்று அமர்த்தான் அவளை மாத்தாருக்கு வந்து அருள் செயல்படி வேண்டுகிறான்.

சரணம் சரணமம்மா சரட்சே நிருழாடிய
நக்காள் சரணமென்ன முடிவணங்கித் தண்டனிட்டுடன்
நாக்காள் சரணமென்ன தமங்கலிதித் தண்டனிட்டுடன்
அக்காளும் கங்கையரும் ஐத்திரண்டு ஏழு பேரும்
ஏழவரும் கூடி அமர்ந்து பாலாற்றங்கரையில் எந்தாயே
பாரத் தவகொக்காள் ஆத்து மணவெடுத்து அசனார
உண்டு பண்ணி சேத்து மணவெடுத்துப் பெனார
உண்டு பண்ணி உங்கை நதிக்கரையில் இருந்தாயே
பெருத் தவக தோட்டத் திறந்து மல்வா
தொன்னை கைத்துப் பு வெடுத்து வாடி திறந்து மல்வா
வருண வட்டம் புவெடுத்து கொண்டு வந்த பூவுகளை
கட கட வென்றுதான் சொரித்து
இருந்தாயே பெருத்தவக ஆசியினை குவமங்கை
அமர்த்தானே மணமோடு மணமோடி அமர்த்திருக்கும்
மகராசி வந்தமரும்.

பாள்வி வருத்தம்

அன்னியின் பெருமைகளையும், சிறப்புகளையும் நீண்ட பேரம் பாடியும் அவன் வரணியைய என்ற ஏக்கத்தில் குழந்தையைப்போலக் கதறி அழுகிறான் ஒரு வேளை அவன் அழும் குரல் அவனுக்கு கேட்கவியலையா? அல்லது கேட்டுப் அவன் மனம் கலையாமலிருக்க அவன் உள்ளம் கலிவோ? அவ்வது இரும்போ? என்று வருத்துகிறான்.

அத்துடன் சேர்ந்தாத போன்ற ஆரமும் இடுப்பில் ஒட்டியபாணமும், சல்லியும் அணித்து, கார்மேகம் போன்ற வண்ணத்தையும், கருணை உள்னத்தையும் கொண்டவனே, அண்ணனே, கருப்பண்ணனே வருக வருக என்று அழைக்கிறான்.

கட்டாரி கேடயம் கவி மணிகள் ஒசைகளும்
கனீர் கனீர் எங்க இந்த ஸட்டமதிலிட்ட
ஸடசரிகை மிண்டாசியும் மாரு பதக்கமும்
பனைக்க முடாரமும் பங்கின்ற ஒட்டியும்
ஒட்டியும் சல்லியும் ஊட்டிய உறைத்திட
கட்டுத் கடங்காத கார்மேக வருணனை
வருணனை கருணனை எங்கல் நீதி
கொடுமை ஆயி வாசலில் விளங்குவரும்
அண்ணு கருப்பண்ண வா ! வா !! வா !!!

வடுவாயி அம்மனை வணங்குதல்

கருப்பண்ணனுக்கு அன்னையாகவும், அருள் பாலிக்கும் தேவியாகவும் வாட்டம் கொண்ட மக்களுக்கு வாழ்வளிக்கும் வடிவமாம் வடுவாயி அம்மனை, கடுத்து வணங்குகிறான். அப்பொழுது அன்னைவர் எழுவரின் சிறப்பு இயல்புகளையும், பெருமைகளையும் புகழ்ந்து பாடுகிறான். பிராயமி மகேஸ்வரி, கௌமாரி, வைஷ்ணவி, ஹாரதி, இத்திராணி, சாழண்டி ஆகிய எழுவரும் ஒன்று கூடிப் பாவாற்றற்களையில் தபக இருந்ததையும், மற்றொரு சமயம் கங்கைக் களையில் ஆற்று மணலெடுத்துச் சிவபெருமானைச் செய்த பூக்களைச் சேர்த்து தபக இருந்த வரலாற்றையும் கூறுகிறான். பின்னர் மணமோடு என்ற இடத்திற்குச் சென்று அமர்த்தான் அவனை மாத்துருக்கு வந்து அருள் செய்யும்படி வேண்டுகிறான்.

சரணம் சரணமம்மா சாட்சி இருமுடியே
ஹக்கால் சரணமென்ன முடிவடைத்தித் தண்டனிட்டேன்
நாக்கால் சரணமென்ன நுண்கவித்தித் தண்டனிட்டேன்
அக்காலம் தங்கையரும் ஐத்திரண்டு ஏழு பேரும்
ஏழவரும் கூடி அளித்து பாலாத்தங்கையில் எந்தாயே
பாரத் தவகிருத்தால் ஆத்து மணலெடுத்து அரணுரை
உண்டு பண்ணி செய்து மணலெடுத்துச் சிவனுரை
உண்டு பண்ணி கங்கை கதிக்களையில் இருந்தாயே
பெருத் தவக தேட்டத் திறந்து மல்லா
தொன்னை கைத்துப் பூ வெடுத்து வாடி திறந்து மல்லா
வருண ஸட்சம் பூவெடுத்து கொண்டு வந்த பூக்களை
கட கட வென்றுதான் சேர்த்து
இருந்தாயே பெருத்தவக ஆகியே நுவமங்கை
அமர்த்தானே மணமோடு மணமோட்டி அமர்த்தி ருத்தம்
மகராசி வந்தமரும்.

118 என்! வடுத்தர்

அன்னையின் பெருமைகளையும், கிறம்பியல்புகளையும் நீண்ட நேரம் பாடியும் அவன் வரல்கிலையே என்ற ஏக்கத்தில் குழந்தையையப்பாவாக கதறி அழுகிறான். அவன் மனைக் களையாமலிருக்க அவன் உள்ளம் கவியா? அவ்வது இரும்பொ? என்று வருத்துகிறான்.

பாலன் வருத்தரது பார்வதிக்குக் கேட்கலையா
முத்தரை வருத்தரது உன் கோலிதுக்குக் கேட்கலையா
மைத்தன் வருத்தரது மகராசிக்குக் கேட்கலையா
கல்பொடி உன்மனது கரையலையா என்னளவும்
இரும்பொடி உன்மனது இரங்கலையா என்னளவும்,

காட்டிக் கொடுக்காமல் கருணை புரிவாய் தாயே

ஊர் மக்கள் அனைவரும் ஒன்றுகூடி இருக்கும் இந்த வேளையில் பூசாரி மெய்
புருகப் பாடுகிறான். இருந்தும் அவன் வரலிலலை. எனவே பூசாரிக்கு அச்சம்
மேலிட்டு, தன்னை மக்களிடம் காட்டிக் கொடுக்க தீர்மானித்து எங்கேயோ சென்று
விட்டாரேனா? அப்படிச் சென்றிருந்தாலும் உடனடியாக வருவான் என்று நம்பு
கிறான். வந்து மக்களுக்கு நல்வ வார்த்தை சொல்ல வேண்டுமென்று. இங்கு
நடைபெறுகிற விழா முடிந்து மக்கள் அனைவரும் கோயிலை விட்டுப்போகும்
வரை அவன் தன்னைவிட்டுப் போகக்கூடாது என்று உரிமைபுடவ் கேட்டுகொள்.

காட்டிக் கொடுக்காதே மிழக்குப் போய் திக்காதே
சொல்லிக் கொடுக்காதே தூரப் போய் திக்காதே
கூட்டத்தில் என்னை வைத்து நீ கோயிலில் இருக்கவாமா
மத்தையில் என்னை வைத்து நீ மாளிகையில் இருக்கவாமா
சந்தன மெத்தையிலே சாய்த்து நித்திரை செய்யாதே
குங்கும மெத்தையிலே குளிர்ந்து நித்திரை செய்யாதே
ஊரில் உள்ள மக்களுக்கு உத்திர வார்த்தை சொல்லவேண்டும்
நாட்டில் உள்ள மக்களுக்கு நல்வ வார்த்தை சொல்லவேண்டும்
இந்தக் கூட்டம் கலையத்திலும் என் கொடங்கை விட்டுப்போகாதே
இந்த சந்தைக் கலையத்திலும் என் மடியை விட்டுப் போகாதே.

கோபம் வரலில்லை!

பக்தனுடைய தன்புத் தொல்லையால் அண்ணக்குக் கோபம் வந்து அவனுடைய
நீவலிழிக் கண்கள் இரண்டும் நெருப்புத்தனம் ஆகலையையா. கோப விலிகன்
கொழுந்து விட்டு எரியலையையா, வாயைத் திறந்து நல்வ வார்த்தை சொல்லல்
வாய்முத்து சித்திவிடுமா. அவ்வது தானவாயை திறந்தால் தங்கப்பொடி உதிருமா
என்று விளவுகிறது.

நீமழழிக் கண்கள் இரண்டும் நெருப்புத்தனம் ஆகலையா
கோபமழழிக் கண்கள் இரண்டும் கொழுந்திட்டு எரியலையா
பொங்கலையா கோபம் வந்து பொழியலையா மாநீமேலே
வாயத்திறந்தா வெள்ள வாழத்து சித்துமம்மா
தாவா திறந்தாவென்ன தங்கப்பொடி உதிருமம்மா

பிள்ளை வரங்கேட்டல்

யார் யார் தங்களுக்கு என்ன வாய் வேண்டும் என்று கேட்டுக்கொள
அவர்களுக்கு அவர்கள் கேட்ட வரத்தைத் தருகின்ற தாயே, எல்லாச் செயல்களையும்
பெற்று. மக்கள் செல்வம் இல்லாததால் மனக்குறையுடன் இருக்கும் மக்களுக்கு, மக்
களைப் பெறுவதற்கு வேண்டிய வரத்தைத் தரவேண்டும் என்று கேட்டுகொள்.

எவையெந்தி கேட்ட வரம் கனத்த வரம் நீதருவாய்
மடியெந்தி கேட்ட வரம் மக்கவரம் நீ கருவாய்

மாலைமயம் மணமும்

என்னைப் பெற்ற தாயே வடுவாயி! உன்னுடைய ஞாபகம் எங்கு உள்ளது? மனைத நிலையாக ஓரிடத்தில் வைத்து நல்ல செய்தி சொல்ல வரவேண்டும். உன்னுடைய வருகைக்காகச் சமுக்காளம் போட்டு, விடிய விடிய கச்சேரி தடைபெறும் அம்மா தாயே நீ மனை வைத்து இங்கு வந்தாய்தான் பொழுது விடிவு, இல்லை என்றால் விடியாத பொழுதாகிவிடும். மல்லிகைப் பூ மாலை உன்னுடைய மார்பில் புரண்டு ஆடுகிறது. முல்லைப்பூ மாலை முதுகை அவல்கரிக்கிறது, சுதம்பபணம் வீசுவதும், கஸ்தூரி வாடை அடிப்பதும் உனக்கு தெரியவில்லையா என்று குறை பட்டுக் கொள்கிறேன்.

உனக்கு எங்க கவலைமம்மா என்னைப் பெற்றவனே
ஆச்சி வடுவாயி உனக்கு என்விடம் ஞாபகமோ
உன் நித்தை கவங்காம செய்தி சொல்ல வேணும்மமா
இன்னிக்கு போட்ட சமுக்காளம் விடியந்தினும் கச்சேரி
வந்தா விடியும்மமா வடுவாயி நீ வராங்காட்டி அன்தமிழ்க்கும்
உனக்கு மல்லிகைப்பூ ஆரமம்மா உன் மார்பில் புரண்டாட
உனக்கு முல்லைப்பூ ஆரமம்மா உன் முதுகில் புரண்டாட
உனக்குக் சுதம்பம் மணக்கலையா கஸ்தூரி வீசலையா

பூசை வருதல்

அன்னைவின் புகழ் நான்கு திசைகளிலும் பரவி இருக்கிறது. இதன் காரணத்தால் அவளை வணங்குவதற்கு தெற்குப் பகுதியில் இருந்து பூசை கொண்டு வருகின்ற மக்கள் பெருந்திரளாக வருவதால் தெருக் கொள்ளவில்லை. வடக்குப் பகுதியில் இருந்து வருகிறவர்கள் நீண்ட தூரத்தில் இருந்து வருவதால் வண்டி விலே வருகின்றனர். மிழக்குப் பகுதியில் இருந்து வருகிற மக்கள் கிளார், கொட்டு முதலிய வாத்தியங்களால் பேரிசை எழுப்பி வருகின்றனர். மேற்குப் பகுதியில் இருந்தும் அவனுடைய அன்பர்கள் வருகின்றனர் என்பதை மிகவும் அழகாகப்பாடுகிறேன் பூசாரி.

அம்மா உனக்கு தெக்கத்தில் பூசைவரும் தெருவுகொள்ளாச் சேனை வரும்
அம்மா உனக்கு வடக்கத்தில் பூசைவரும் வண்டி கொள்ளாச் சேனை வரும்
அம்மா உனக்கு மிழக்கத்தில் பூசைவரும் கிளார் கொட்டு வாத்தியங்கள்
அம்மா உனக்கு மேற்கத்தில் பூசைவரும் மேனாட்டுச் சேனை வரும்.

சேவகன் வருதல்

உனக்கு வரவேண்டிய பூசையெல்லாம் வந்துவிட்டது. இனிமும் காவம் தாழ்த்தாமல் நீ வருவதற்கு அடையாளமாக உன்னுடைய சேவகனுக்குக் கழுத்தில் மாலை அணிவித்து உடனே அனுப்பிவைக்க வேண்டுமென வேண்டுகிறேன்.

மாலைக் கழுத்திலிட்டு அனுப்பிவிடு சேவகனை
ஆரம் கழுத்திலிட்டு அனுப்பிவிடு சேவகனை

பால் காய்ச்சுதல்

அன்னை இங்கு வந்துவுடன் அவன் அருந்துவதற்குப் பால் காய்ச்சி வைத்துள்ளதாகத் தெரிகிறதென.

ஆலஞ்சருவு அருச்சி ஆதரலாய் பால்காச்சி
புங்கம் சருவு அருச்சி போதரலாய் பால் காச்சி

அரகப் பட்டம் கட்டி ஆளவந்தவனே

எட்டாத தேசமாயிவ வாணுவனையும், இப்புவோகததை ஆளவந்தது
அரகப் பட்டம் கட்டி வந்துள்ள தாயே வரவேண்டும் என்று அழைக்கிறேன்.

எட்டாத தேச மெல்லாம் தொட்டாளப் பெண் பிறந்தால்
பெண்ணாய்ப் பிறத்தல்வனோ புவோகததை ஆளவந்தால்
ஆணாய்ப் பிறத்தல்வனோ அரகப் பட்டம் ஆளவந்தால்.

தேர் அழகியே வா

செம்பாக் செயப்பெற்ற நிலையில் அழகியையும், புதிதாக வார்த்த நிலையில்
பொனிலையும் பெற்றாளே, சிவந்த மணிகளும், மணிகள் கொத்த துணிகளும்
தொங்கும் அழகிய தேரை உடைமவனே வருக!

செப்புச்சிலை அழகி சிந்தாமணித் தேரழகி
வார்ப்புச் சிலை அழகி வந்தாமணித் தேரழகி

தேர் வடம் பிடித்தல்

அங்குள் அமர்ந்து உலா வருகிற அழகிய தேரின் வடத்தை ஊர் மக்களும்,
பார்ப்பவரும், நாட்டாரும் (வணிகர்) பிடித்து இழுக்கின்றனர்.

ஊரார் வடம் பிடிக்க உத்தமியார் தேரடக்க
பாப்பார் வடம் பிடிக்க பத்தினியார் தேரடக்க
நாட்டார் வடம் பிடிக்க நாயவியார் தேரடக்க

தேர் அசைந்து ஒடுதல்

தேர் வடம் பிடித்துப் பக்தர்கள் இழுக்க, அவர்கள் மனங்குளிர அவர்களுக்கு
அருள்பாலித்த அங்குள் வருவாய் அமர்ந்துள்ள தேர் இனிதே அசைந்து ஒடுகிறது
என்று முடிக்கிறேன் பூசாரி.

அக்க கிருகமும் ஆனக்கால் ஓசையிட
உருளை இங்ளாத் தேரடியே ஒடுதே உன் அருளால்
அச்சிக்கா தொடியே அசையுதே உன் அருளால்

இப்பாட்டு மிகவும் எளிமையாகவும், நெஞ்சைத் தொடுகின்ற வகையிலும்
அமைந்துள்ளது. எளிமையான வழிபாட்டு முறை இருந்தது என்பது தெரிகிறது.
தெய்வத்தினுடைய மூழு உருவத்தின் அழகினைச் சொல்லி வழிபடுகிற பழக்கம்
இருந்திருக்கிறது. வழிபடும் பொழுது பூக்களைச் சொரித்து வழிபட்டனர். 'வருண
வட்சம் பூ வெடுத்தது' என்ற அடி நமக்கு இன்றைய 'வட்ச அர்ச்சிணைய' நிலை
வழிபடுகிறது. பூசாக்கு வேண்டிய பூக்களைப் பறித்துக் கையில் எடுத்து வந்து
தெய்வத்திற்குச் சூட்டினும் புனிதத்தன்மை கெட்டுவிடுமென்று கருதி, தென்குள ஒலை
யில் தொன்னை எதத்து அதில் பூவெடுத்து வந்து பூசா செய்தனர் என்பதைத்
'தொட்டாத் திரத்து மல்லா தொன்னை எதத்துப் பூவெடுத்த' என்று பாட்டு குறிச்
செய்து, மல்லிகைப்பூ, முல்லைப்பூ, சுதம்பப்பூ ஆகிய பூக்களையும், கன்னூர் போன்ற
வாசனைப் பொருள்களையும் கொண்டு வழிபாடு செய்தனர் என்பது வெளிப்படுகிறது.

பூசைப் பொருள்களை மக்கள் பெருந்திரளாக வண்டியிலும், நடத்தும்
தொண்டுசுந்தனர். அப்படிச் கொண்டு வரும்பொழுது இன்னிசைக் கருவிகளான
விளார், (ஊதி ஒலி எழுப்பும் கருவி) கொட்டி (அடித்து ஒலி எழுப்பும் கருவி) முதலிய

வாத்தியங்களால் பேரிசை எழுப்பி வந்தனர் என்பது தெரிகிறது. விழாவின் போது எவ்வாறு இனத்தவரும் ஒன்று கூடி மகிழ்ந்திருந்தனர் என்பதை அறிய முடிகிறது.

தேர் ஓடவேண்டுமென்றால் உருளையும், அச்சம் தேவை, இவை இரண்டும் இல்லாமலே தேர் ஓடியது என்று பாட்டுக் குறிக்கிறது. இதிலிருந்து தெய்வத்தை நம்பினால் எதுவும் தடக்கும் என்று மக்கள் நம்பினர் என்பதையும், அவர்களுடைய பக்தியின் மேம்பாட்டையும் இப்பாட்டு படம் பிடித்துக் காட்டுகிறது. 1

1. பாடியவர் : மாத்துரர் வடுவாயி அம்மன் கோயில் பூசாரி திரு. மானிக்கம் பிள்ளை, உதவியவர் : திரு. கே. ஸ்ரீதாஸ், எம். ஏ., தொல்பொருள் ஆய்வாளர்.

(8-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

முத்தரையர்கள் பிடாரிக்குக் கோயில் எடுப்பிப்பதிலும் வாழ்பாடு நிகழ்த்துவதிலும் பெரிதும் ஈடுபாடு கொண்டிருந்தனர். தஞ்சையை அடுத்த செந்தலையில் 'பெரும்பிடுகு முத்தரையனாழ்வரின் கவரன் மாறன் வனெடுப்பித்த படாரி கோயில்' குறிப்பிடப்படுகிறது. இங்கு பிராந்தக முத்தரையன் விளக்கெரிக்க நிவந்தம் அளித்துள்ளான். கல்வெட்டுக்கள் மூலம், இக்கோயில் பராத்தகனுக்கு முற்பட்டது என்பது வெளிப்படாது. விஜயாவய சோழன் தஞ்சையில் நிகம்பகுதலையைப் பிரதிஷ்டை செய்த போதே இக்கோயிலில் உள்ள தெய்வமும் பிரதிஷ்டை செய்யப்பட்டதோ என்று எண்ணத் தோன்றுகிறது.

தஞ்சை வட்டம் மாத்துரில் வடுவாயி அம்மனைப் பற்றிய ஒரு நாட்டுப் பாடலில் ஏகௌரி அம்மன் குறிப்பிடப் பெறுகிறார்

வல்லத்து ஏகௌரி வடக்குப்பாத்த செவ்வி
நீவி கபாலி நிரந்ததோர் பஞ்சாட்சரி
நாலு மூல செனந்தரிவே நாயகியே வாருமம்மா.²

1, 2 த. அ. தொ. ஆ. துறை சிற்ப ஆய்வு செய்தபோது புதிதாக படிபெடுத்த கல்வெட்டுக்கள்.

3. சேகரித்தவர் கு. தாமோதரன், பதிவு அனுவலர்.



ராஜசிம்மலிங் பட்டப் பெயர்கள்
சித்திரம் போன்ற பல்வகை கிரந்த எழுத்துக்களில் பொறிக்கப்பட்டுள்ள கல்வெட்டு.
காஞ்சிபுரம் ஈகலாசநாதர் கோயிலில் உள்ளது.

பாஞ்சாலங்குறிச்சிப் போர்-

பார்த்தவர் கூறுகிறார்

பாஞ்சாலங்குறிச்சிப் போரை ஒருவர் தேர்ந்தெடுக்கக் கண்டார். அப்போரில் பங்குசொண்டவர் அவர் பாஞ்சாலங்குறிச்சி மறவர்களின் பெரு வீரத்தையும், தன்மையும் இவ்வாத் தியாகத்தையும், கடும்போரின் இடைவிதம் மாற்றனுக்குக் கவிஷகாட்டும் பெருத்தகவலைப்பவும் போர்திற்ப் புலுத்திருக்கிறார். பிரங்கியப் படைகளையும், குப்பாக்கிப் படைகளையும் கொண்டு பாஞ்சாலங்குறிச்சியைக் கைப்பற்றிய கும்பவியாரின் படைமையச் சேர்த்தவர் அவர். அம்மாற்றியின் கற்று இதோ:

கோட்டைவாயிலின் வட பகுதியைப் பிளந்து உள்ளே செல்ல வேண்டும் என்பது எங்கள் திட்டம். ஆறு பவுண்டுக் குண்டுகளை வீசும் இரண்டு பிரங்கிகளும், இரண்டு தோளிட்சர் என்ற பிரங்கிகளும் இதில் பங்கு கொண்டன. 74-வது ரெஜிமென்டைச் சேர்ந்த இரண்டு படைக்கம்பெனிகள் பாய்த்துசென்று பிளையைப் பிடிக்க அனுப்பப்பட்டன. அவர்களுக்கு உதவியாக கைக்குண்டு எறியும் உஸ்தாட்டும் படை வீரர்கள் அனுப்பப்பட்டனர். இவர்களுக்கும் உதவியாக முன்னுலகு பட்டாவியல் வலப்புறமும் இடப்புறமுமாக வரிசை வரிசையாகப் பிரிந்து கோட்டை மீது பாய்வோருக்கு உதவியாகச் சுட்டுக் கொண்டே முன்னேறியது. நம் வீரர்கள் மிகவும் வேகமாக முன்னேறினர். வேலி வெகு விரைவில் தாண்டப்பட்டது. நினைக்க முடியாத அளவுக்கு அங்குள்ள அபிமானக் கூட்டுக் கொண்டே முன்னேறினர். ஆனால் திரும்பத் திரும்ப கோட்டைப் பிளவின் மேல் ஏறச்செய்த முயற்சிகள் ஏதும் பயனளிக்கவில்லை.


மேலே ஏற முயற்சித்த ஒவ்வொரு வீரனும் வேல் முனைகளாலும், துப்பாக்கிகளாலும் தாக்கப்பட்டுத் தூக்கி எறியப்பட்டார். கோட்டை மீது ஓர் அடி உடவைக்க முடியவில்லை. ருடிவில் திரும்பினிட ஆணையிட்டோம். அப்பப்பா! விளைவு சொல்ல முடியாத பயங்கரம். நமது கொல்லப்பட்ட படை வீரர்களும், குற்றவிராய்க் கிடந்தவர்களும் கோட்டைப் பிளவு வாயிலிலேயே கிடந்தார்கள். எதிரி வீரர்கள் நம் பின் பாய்ந்தனர். கிடந்தோர் உடல்களையும், இறந்தோர் உடல்களையும் குத்தித்தீர்த்தனர்.

கோட்டைப் பிளவு வறும் வேல்முனைகள் மட்டும் சாத்து தின்றன. அதன் பின்னாலும் நம் வீரர்களைச் சுட்டுத்தன்னிய வண்ணம் இருந்தனர். கோலக்க அளவின் ஒரு தோளிட்சர் பிரங்கியை பிளவில் வாயிலில் விட்டான். ஆதலின் அதை எடுத்து வர ஆறு தளபதிகளும் பம்பிச் சுட்டுக் கொண்டே

சென்னை, இப்பணியில் பல வீரர்களும் ஒரு அதிகாரியும் கொல்லப்பட்டனர். 17-ம் காவலடைந்தனர்.

நமது படைகள் மிகவும் பத்திரமாக இடத்தை ஓடி அடைந்ததும் மீண்டும் அணிவகுத்தோம். கோட்டையிலிருந்து சுமார் ஒரு மைலுக்கு அப்பால் இப்பொழுது இருந்தோம். நமது வெடிகளையும் பிரச்சிகளையும் எதிரிகளின் கண்ணுக்கு எட்டாமல் ஒளித்து வைத்தோம். எங்களது ஆபத்திலும் தோல்விகளிலும் பங்கு கொள்வதுபோல் எங்கள் அணியில் பயங்கர நிசப்தம் நிலவியது. நம்மை விட்டுப் பிரிந்த நமது சகோதரர்களுக்கு மனதால் அஞ்சலி செலுத்துவதாக அது அமைந்திருந்தது. நமக்கு மேலும் எவ்விதத் தொந்தரவும் அளிக்காமல் நமது எதிரிகள் நமது துன்பங்களுக்கு மரியாதை செலுத்தினர்.

இன்று நமக்கு ஏற்பட்ட முழுத் தோல்விக்கு காரணம் என்ன என்பது சொல்லொணாததாகவே இருந்தது. அங்கு பிளவு எப்படி காப்பாற்றப்பட்டது என்பது மாயமாகவே இருந்தது. ஒரு எதிரி கூட அப்பிளவில் இருந்ததாகத் தெரியவில்லை. ஒரு தலை கூட வெளியே தெரியவில்லை. அங்கிருந்த அரண் செருங்களை நாங்கள் அழித்திருந்தோம். அங்கே யார் இருந்தார்கள்? எப்படி இருந்தார்கள் என்றே புரியவில்லை. அப்பிளவில் எங்களுக்கு வெளும் வேல் முனைகள் மட்டுமே தெரிந்தன. எதிரிகள் கோட்டையின் பிற இடங்கள் அனைத்திலும் காணப்பட்டனர். நமது படையினர் சுட்டுத் தள்ளிக் கொண்டே இருந்தனர். அதை அவர்கள் சிறிதும் மதித்ததாகவே தெரியவில்லை. எவ்வித தடுக்கமுமின்றி உயிரை மதியாது பணி புரிந்து கொண்டிருந்தனர். நாம் படைகளை மாற்றி மாற்றி அனுப்பிக்கொண்டிருந்தோம். ஆனால் அவர்கள் அதைப் பற்றிச் சிறிதும் கவலைப்படவில்லை. ஆனால் ஐயாயிரத்துக்கும் மேற்பட்டவர்கள், போர்க் குரல் கொடுத்துக் கொண்டேயிருந்தார்கள். நாம் திரும்பி ஓடிய பிறகுதான் அவர்களது போரொலி நின்றது. நமது படையில் பங்கு கொண்ட 110 ஐரோப்பியர்களில் 108 பேர் இறந்தனர். அவ்வது படுகாயமுற்றனர். இது மிகவும் மாபெரும் இழப்பு என்பதில் ஐயமில்லை.

ஏப்ரல் முதல் நாள்ன்று கோட்டைப் பிளவு வாயிலில் விழ்ந்து இன்னும் புதைக்கப்படாமல் இருக்கும் நமது வீரர்களைத் தங்கொழு மனத்துயரத்தோடு கண்டோம். ஒரு சமாதானப் பொடிவைக் கோட்டைக்குள் அனுப்பினோம். இறந்த நமது வீரர்களைப் புதைப்பதற்கு அனுமதி வேண்டி இக்கொடிவை அனுப்பினோம். எவ்வித நிபந்தனையும் இன்றி அனுமதி அன்போடு அளிக்கப்பட்டது. வேறு துண்டங்களாகக் கிடந்த நமது வீரர்களின் உடல்களை எவ்வளவு போர் மரியாதைகளுடன் புதைத்தோம். நமது எதிரி  தன்மைமீதும் நமக் கொள்ளப் பரிசீலனா இல்லை. வகைப்பாட்டுச் செய்திகள் கொண்டதை எண்ணி வியக்கின்றோம். இப்படியளவுகூட அக்கனிக் பொறிக்கப்படுவதற்கு அளிக்காது வழிகாட்டினர்.



இத்துறையின் செலிகொண்டப்பட்ட, கட்டபொன்மனின்
அண்ணலின் பகுதிகள், பாக்காபங்குறிச்சி, தென்மேல் மாவட்டம்.



தாமோதரன் அறையின் நோற்றம்.



தமிழ்நாட்டின் மண்டபத்தின் அடிப்பகுதி: அகக்கட்டிடம் இருந்த அடிப்பீடம்



அனுபந்த
கிடந்த நந்த
டன் புளகத்தி
கெளடம் வரிகா
வியக்கிளும். இம்ம
வரிகாட்டினர்.

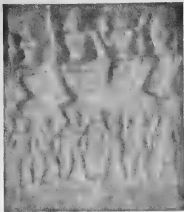
அக்கம்புரத்தின் அடிப்பகுதி



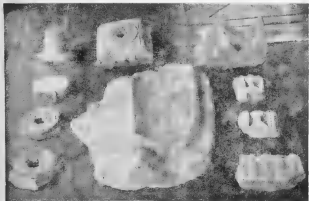
அரசியர் இயக்கை நம்புதல்.



யானை கட்டும் தறி.



கட்டபொம்முலின் முன்கோர் லீலை.



கதைபாலான தாமரை போன்ற அலங்கரிப்பும், இன்ன பிற அலங்கரிப்புகளும்.



பீரங்கிக் குண்டுகள், பீங்கான் கட்டு, ஆப்பச்சட்டி, மதுப்புட்டி முதலியன, பாஞ்சாலயங்குதிரி

Cl. James Welsh என்பார் தனது போர் நினைவுகள் என்னும் நூலில் இவ்வாறு கூறுகிறார். அவர் இப்போரில் தேர்வுசெய்யப்பட்டுப் பங்கு பெற்றவர். அவரது நூல் 1830-இல் அச்சிடப்பட்டது. பாஞ்சாலங்குறிச்சி என்ற தலைப்பின்மீது சுமார் 18 பக்கங்கள் அவர் பாஞ்சாலங்குறிச்சிப் போரை சித்திரித்துள்ளார்.

Fanjalum Coorchy :

An irregular parallelogram two sides of which were about five hundred feet and the other two about three hundred feet only built entirely of mud of a very solid and adhesive quality, presented so very unwar like an object to the eye that some of our soldiers, at first sight, Compared it to a kail yard with a dike about it. The wall was generally about twelve feet high with small square bastions, and very short curtains. A few old guns were mounted in these bastions, and the whole was surrounded by a thick hedge of cockspur thorns, but no ditch. Arriving before it at eight o'clock A.M. Preparations were instantly made for breaching the north-western bastion, with the two iron twelve and one eight-pounder from a bank about nine hundred yards distance and at half past eight we opened a fire though by no means so destructive as was anticipated. The eight pounder, indeed a foreign gun, fired so wild, that the shot seldom hit the fort. At noon, therefore, the guns were moved on to another bank, about four hundred yards from the wall and continued playing till half-past three, when the breach appearing practicable, the storm was ordered. The two howitzers and two six-pounders had also been firing on the fort from a bank to the north-ward, but the wheels were so bad and the fuses so miserable that few of them burst, or did any execution.

The party for assault was composed of the two companies of the 74th regiment, all the native granediers, and a battalion company of the 3rd, the whole line being close to them, disposed to the right and left, to keep down the enemy's fire. They advanced with alacrity, under the heaviest fire imaginable, from the curtains and five or six bastions, the defences of which we had not been able to demolish our men fell rapidly, but nothing impeded their approach, even the hedge was speedily passed and repeated attempts were made to surmount the breach but all in vain. Every man who succeeded in reaching the summit was instantly thrown back, pierced with wounds, from both pikes and musquetry and no footing could be gained. At length a retreat was ordered and truly dismal scene of horror succeeded, all our killed and many of the wounded being left at the foot of the breach, over which the enemy immediately spring and pursued the rear while others pierced the bodies both of the dying and the dead.

The immediate defence of the breach was with pikes, from eighteen to twenty feet long behind which a body of men frain on elevated spot,

kept up a constant fire, whilst others in the bastions took the assailants in flank. In the confusion of moment a howitzer was left near the breach, which was afterwards rescued by six Officers and about fifty sepoye, under a fire, which killed one of the officers and several of the men and wounded two other officers and five or six men. And here let me record the personal bravery and devotion of captain Nicholas Mathew Smith, the first man who reached the gun and whose example stimulated the rest, he was a fine honest fellow and a good soldier, but with the noble James Grant and several others, he has since paid the debt of nature. Our total loss this day was four officers and forty nine men, killed and thirteen officers and two hundred and fifty four men, wounded: besides several slight cases, not reported. Of the enemy's loss we had no account. No sooner had we gained a safe distance from the fort, than the line was formed, and encamping ground marked out, the nearest part being at a distance of 1,500 yards from the walls. We had a high ridge in the centre of the line, running parallel to the fort, and our ammunition and stores were placed in the rear out of sight of the enemy: Our picquets were posted on the bank from whence we first attempted to breach and it was completely dark before we could get under cover.

As all had a like partakers in all dangers and discomfiture of the day, a dead silence reigned throughout our line, the only tribute we could then pay to the memory of our departed brothers, and the enemy so far respected our grief, as to allow us it's unmolested indulgence.

To a mind accustomed to think our total failure of this day was perfectly inexplicable and how the breach was defended appeared almost miraculous for none of the actual defenders ever showed themselves above the broken parapet, and certainly that was entirely destroyed and a practicable passage apparently made to the terre plain of the bastion, long previous to our attack. Yet here a grove of pikes alone presented itself to our view; and the enemy appearing in every other part of the works, exposing themselves without the smallest reservation, were constantly shot by our men, who were covering the storm, and as constantly shot by our men, who were covering the storm, and as constantly replaced by others; whilst they kept up a most unnatural yell the whole time, from upwards of five thousand voices, which only ceased with our retreat. Of one hundred and twenty Europeans on the storming party only forty six escaped unhurt, and including Officers and artillery, one hundred and six were killed and wounded of the whole force. This was so very large a proportion as to make the duty come heavy on the survivors for a considerable time, when our disheartened men required a constant and unrelenting example of that cheerful devotedness to their duty which can alone secure the confidence of soldiers in times of unusual diffity and danger.

Of the 74th regiment, Lieutenants Campbell and Shanks were killed, Captain Campbell mortally wounded, Lieutenant Fletcher badly. Of the 3rd, Lieutenant Egan killed, Major Sheppard, Lieutenant Greaves and Doctor Barter wounded. Of the 4th Lieutenant Magnell killed and Lieutenant Clapham wounded. Of the 9th Lieutenant Torriano mortally and Captain Hazard wounded. Of the 1st battalion of the 14th, Lieutenants Elliot, Brown, Wright and McCay, wounded. I should have mentioned, that a body of one thousand Eteapoor poligars, hereditary enemies of the Panjalumcoorchy race, had joined us on the March, having a company of sepoy and captain Charles Trotter attached to them. These brave and faithful allies made some unsuccessful attempts at an escalade on the other side of the fort whilst we were on the west face, but were repulsed with considerable loss though we had no official returns of their casualties. This circumstance alone proves how numerous the defenders must have been.

The 1st of April was ushered in with the painful re-collection that many of our late gay and cheerful companions were lying at the foot of breach unburied and a flag of truce was consequently sent to the fort, to entreat permission to remove and intern our dead. This was kindly and unconditionally accorded and we then collected the disfigured and gory bodies and buried them in the evening, with military honours, the enemy, setting us a bright example of humanity, made not the smallest attempt to disturb us and we enjoyed a good night's rest, that of the preceding having been anything but refreshing.

Perfectly convinced that our present measures were utterly inadequate to the capture of a place so defended Major Macaulay, who had shared every danger with his troops and luckily came off unhurt, determined to turn the siege into a blockade, as far as the actual state of affairs would permit and thus await reinforcements, particularly of battering guns and ammunition, for this purpose, the pioneers, dooly-bearers, and lascars, were employed to make temporary shelter for the arms of the men on duty, with small breast works and C.; and the camp was regularly formed, in an oblong square, having the ridge in the centre, with a high tank bank in the rear, a tank of fine water on the left and a larger one, for watering cattle on the right.

The 2nd April passed in quiet, excepting that the poligars several times called out, when any of us approached and demanded an amnesty, declaring their readiness to obey the British Government, and pay their kists, but protesting against the imprisonment of their chiefs. The reply we were instructed to give us was, that "we could not treat with rebels in arms, that they must deliver up all their chiefs and lay down their arms unconditionally. This evening, while sitting at dinner, we were

suddenly saluted about eight O' Clock by a shower of bullets and found the enemy determined to keep us employed. It was remarkably dark, and we were not fully aware of their numbers and intentions till the moon rose, when they were perceived retiring, after having wasted a good deal of ammunition and wounded Lieutenant Lyne of the cavalry very severely and five men in our camp.

From this time till 22nd, nothing occurred worth notice. We had daily skirmishes, in which a few men fell on both sides and our Pioneers and C. were busily employed in strengthening our outposts, and in raising a kind of breast work, to resist cannon shot, which the enemy sent into our camp from some old guns, drawn out under the walls of the fort for that purpose. At noon, this day, a heavy thunder-storm accompanied by wind and rain, suddenly assailed us and as such a time was the most favourable in which to oppose pikes to fire-arms, we began to fall-in, when in a twinkling, the thunder was succeeded by the flash and sound of our six-pounder on the most distant outpost and a strong party dashed towards it immediately. This post consisted of a Company of Sepoys with a party of artillery, and one gun on the head of a large tank, five or six hundred yards to the south ward of the fort, and one thousand two hundred from our nearest post. Lieutenant H. Doy who had been ordered down, with a company of the 3rd, to relieve a similar party of the 9th under Lieutenant Clason, noon being the time of removing all our outposts observing an unusual collection of clouds and sagaciously auguring there from the probability of a storm, being senior officer, had very sensibly taken upon himself to detain the other company. The squall approached, beating in their faces, and was immediately followed by one thousand pikeman. Our poor fellows, assailed by two such enemies at once, strove to give a fire, but hardly a musket would go off, and the gun after being discharged once only, was in the enemy's possession. The poligars more intent on seizing the ordinance than on injuring its defenders wounded only eight men of the party and were pushing off with their prize as fast as the wet cotton ground would permit. When our reinforcements appearing Lieutenants Doy and Clason rushed back accompanied by many of their men and we succeeded in reserving our Cannon from the hands of the Philistines although many hundreds more rushed out of the fort to their assistance and as the rain ceased, they poured our multitudes with fire-arms who being confronted as readily by similar parties from our camp a general action ensued, which I may well say, ended in smoke, both parties making much noise, and neither doing much execution. After about an hour's fighting, as if with one accord, the firing ceased, both parties retired to count their casualties, of which the most serious tally must have been ball cartridges.

This night about nine O'Clock we were roused by another thunder-storm, when all hands were again beat to quarters. In a short time faint flashes of fire-arms could be discerned through the gloom, in the direction of all our outposts and now and then the report of a cannon added to the horrors of darkness. A general attack with pikes was now anticipated in every part of the line and no one could tell what was going on, on either side of him. Our anxiety was to preserve the arms from damp, but this, from the violence of the rain, proved impossible and all stood wet to the skin, enjoying, in delightful anticipation, a thrust through the body from a pike, as sharp as a razor and only twenty feet long. At this critical juncture a body of two or three hundred men came rushing on the line with dreadful cries and were within an inch of being treated as enemies when they were discovered to be pioneers, bhoors, and coolies who had been at work on an intended battery within four hundred and fifty yards of the fort, and to their eternal disgrace, a few sepoy who had shamefully abandoned their posts in terror and dismay; these latter were instantly placed in confinement. The pioneers had been exposed without arms or any protection, had been actually assaulted in the battery and their sand bags and c. carried off in triumph, nor was it indeed intended that they should attempt to defend themselves. In about two hours the weather cleared up and though the numbers of the enemy, who had sallied forth, could not be ascertained, yet tranquillity was then restored and not again disturbed that night.

The next day, having only seen three faces of the fort, Major Macaulay, determined on a strong reconnoissance, and proceeded round it, out of reach of musquetry from the walls, accompanied by the cavalry and the 1st battalion of the 3rd regiment. The enemy, ever on the alert, manned the walls, and sent a few cannon shot among us, but did no damage, as they seemed to apprehend an assault on the opposite face, but we had no sooner passed, than they began to come out, and attempted to impede our return though too late to interfere with our real design. The cavalry having now, four six-pounders as gallopers, therefore, merely gave them a few rounds and then we retired at leisure.

From this time till the 19th of May, nothing remarkably occurred. Every two or three days, skirmishes, provoked by our followers ended in nearly the same manner as those already mentioned and we daily lost some men without being sure of the damage done to the enemy. Altogether, indeed, we lost about sixty in this quiet period, which considering all matters, was a very small proportion, for the poligars had now brought a nine-pounder and a three to bear upon us which they plied from the traverses of the north and south gates and much were we indebted to

providence for the numerous escapes made in a crowded camp through which the shot ranged from front to rear, without doing much damage. During this time, however, we were not idle ourselves, since our cannon daily sent a few dozens of heavy shot into the fort which we flattered ourselves could not fail to do execution. We also constructed a tower twenty paces long and fifteen broad, within six hundred yards of the western face, which being about sixteen feet high, might likewise answer as a breaching battery. Here we place a guard of sixty men and it was an object of much jealousy to the enemy who did all they could to retard it's progress. It was about one hundred and fifty yards from the old work, which the enemy destroyed on the night of the 22nd of April and when completed, the two twelve pounders were mounted in it. About this time we got accounts of the approach of Lieutenant Colonel Agnew, with reinforcements, and on the 21st of May he arrived with Captain John Munro, Major of Brigade and Captain Marshall, Private Secretary and personal Brigade-Major and immediately determined on the point of attack. We were fired on while reconnoitering and had two men wounded. On the 22nd his Majesty's 77th regiment, under Lieutenant Colonel Spry, a Company of artillery under Captain Sir John Sinclair, three companies of the 1st battalion of the 7th Regiment under Captain C. Godfrey and four Companies of the 1st battalion of the 13th regiment under Captain Townsend, also joined our Camp, with four iron eighteen pounders, two five and a half and two four and a half inch howitzers and abundance of ammunition. In addition to which, the 1st regiment of light cavalry under Captain J. Doveton and one hundred and fifty Malays under Captain Whitley also arrived this evening. On the 22nd of the Colonel having again reconnoitred with Sir John Sinclair and Lieutenant Bradley of Engineers, determined on our post on the South bank, for a breaching battery, three people were killed by cannon shot this day and we got the four eighteen-pounders and two howitzers with two six pounders into the battery.

I must here mention that our fellow-soldiers who arrived yesterday, held the fort and enemy in much contempt and seemed to think that we had not previously done our duty.

On the morning of the 23rd of May at sun-rise, we opened two batteries at once, on the south, western bastion of the fort. Our tower breaching and C. with two twelve pounders and two howitzers; while the grand battery favoured them with salvos which soon demolished the southern faces and salient angle of the bastion. By noon, the storming party was ready to advance, but our old Commandant took colonel Agnew aside and backed by another old friend persuaded him to delay the assault until the next day, much against what appeared to him his better judgment. The firing was therefore kept up all night

to prevent the enemy from repairing the breach. The next morning the guns were all turned to demolish the defences, and cut off the breached bastion, which being completely effected, at one O'Clock P.M. having run the tower guns half way down to the fort, the storming party was ordered to advance.

It consisted of the grenadiers, and a battalion company of the 74th regiment, the grenadiers' light company, and a battalion company of the 77th, the grenadiers of the 3rd, 4th, 7th, 13th and 14th regiments, the Malays and a detachment of the 9th.

Notwithstanding this formidable array, with the whole force ready to back them, the defenders shrunk not from their duty, but received our brave fellows with renewed vigour and the breach was so stoutly defended, that although the hedge was passed in a few minutes, it was nearly half an hour before a man of our's could stand upon the summit, while bodies of the enemy, not only fired on our storming party from the broken bastions on both flanks but others sallied round and attacked them in the space within the hedge. At length, after a struggle of fifteen minutes in this position, the whole of the enemy in the breach being killed by hand-grenades, and heavy shot thrown over among them, our grenadiers succeeded in mounting the breach and the resistance afterwards was of no avail, although one body of pikemen charged our grenadiers in the body of the place and killed three of them. Our cavalry now under the command captain Doveton, with James Grant barely recovered from his wound, had been posted with four gallopers, near the eastern face to arrest the fugitives.

A general panic now seized the enemy and they fled from their assailants as fast as possible. But no sooner had they got clear of the fort, than they formed into two solid columns and thus retreated, beset, but not dismayed, by our cavalry, who attacked them in flank and rear and succeeded in cutting off six-hundred. The remainder, however, made good their retreat and a column of about two thousand ultimately escaped. Four hundred and fifty dead bodies of the enemy were also found in the fort, those killed on former occasions having been disposed of outside to the eastward.

Our loss on this day was Lieutenant Gilchrist; of the 74th, a remarkably fine young man, and a most gallant soldier, who had distinguished himself so much as to be beloved by the whole force. Lieutenants Spalding and Campbell of the 77th and Lieutenant Fraser of the 4th killed. Lieutenant M'Clean, Scotch Brigade, Captain Whiteo of the Malays, Lieutenant Valentine Blacher of the 1st Cavalry; Lieutenant Campbell of the 74th and Lieutenant Birch of the 4th wounded. Lieutenant Blacker

was piked in two or three places, but emulating James Grant, who was always the foremost in danger, he would not desist, until our trumpets had sounded the recall. Europeans killed nineteen, and wounded seventy six. Natives killed twenty four and wounded ninety six making a total including Officers of two hundred and twenty three.

To us, who had suffered so severely in our unsuccessful assault, a sight of the interior of this abominable dog-kennel was most acceptable, the more so, as this was the first time it had even been taken by storm, though frequently attempted. Nothing could equal the surprise and disgust which filled our minds at beholding the wretched holes underground, in which a body of three thousand men and for sometime their families also had so long contrived to exist. No language can paint the horrors of the picture. To shelter themselves from shot and shells, they had dug these holes in every part of the fort and though some might occasionally be out to the east-ward, yet the place must always have been excessively crowded. The north-west bastion, our old breach, attracted our particular attention and description of it will therefore serve for every other in this fort. It was about fifteen feet high on the outside and nearly square; the face we breached was thirty feet long and a parapet of about three feet thick at the summit, gradually increased sloping down into the centre, which was barely sufficient to contain about forty men the passage in the gorge being only wide enough to admit two at a time. The depth in centre, being originally on a level with the interior, was increased as the top mounded down, so as to leave the defenders entirely sheltered from everything but the shells and shot, which we had latterly used more by accident than design. These were of course, thrown over from the outside and nothing else could have secured us the victory, since every man in the last breach was killed and the passage blocked up before our grenadiers obtained a footing above. Their long pikes, used in such a sheltered spot, must be most powerfully effective. No wonder, then that every man who got to the top was instantly pierced and thrown down again. He could never get at his enemy, and indeed could scarcely tell from whence the blow was inflicted. The system of defence adopted by these savages would have done credit to any engineer. Nothing could surpass it but their unwearied perseverance. Had the bastion been solid or their defensive weapons only muskets and bayonets, we should not have had mortification to lay before it for two months and had our cavalry been more efficient we should not have had a continuance of this warfare for six months longer. The fugitive phalanx, making good it's retreat to Sherewele, was there joined by twenty thousand men of the Murders.

Before I quit this place for ever, my plans and sketches being the only memorials of it that now exist for it was razed to the ground and

ploughed all over but a few months afterwards, I must pay a parting tribute to the memory of one of the bravest and most cheerful fellows I ever knew. Michael Egan, one of the first day fell pierced through the body and we all thought him dead. When the retreat was sounded and a rush not the most creditable, was made in opposite direction, I was employed in supporting or rather carrying off a wounded grenadier of the 74th on looking behind me, I saw poor Egan rise from the ground and run a few yards pursued by pike-men. The first impulse might have left me by his side but where I could reach the spot, he was piked through and through and fell to rise no more in this world. His mangled body was wept over next morning, not only by his brother officers, but by every native officer and sepoy of the corps. Michael Egan was a manly honest, and liberal fellow with a frame of iron and wanting only a little more education to have insured a rapid advancement in the world. As, living, he was beloved by every man who knew him, so he was lamented by them dead, and the friend who now with an aching heart attempts to record his worth paid the last sad tribute to his remains when entered on the field of battle.

Having already introduced one native soldier to the reader, I cannot close the Panjalam coorohy annals, without marking mention of another equally distinguished and equally unfortunate in the successor to Subadar Sheik Edraum of the bodyguard. His name has escaped me, but his conduct is engraven on my memory, never to be forgotten emulating his noble commander, now much enfeebled by his wound but still the foremost amongst the enemy, this native officer pierced through the whole column more than once, cut down four or five of the enemy himself and at last fell covered with wounds and was afterwards found perfectly lifeless. I could mention many others but they would extend my journal to an unreasonable length, not having, however done our Etempoor allies sufficient justice. Considering the share they took in the whole service, I shall conclude this part of my narrative with the death of one of their chief. Mortally wounded, he desired that his body might immediately be carried to Major Macaulay, who was at the time surrounded by his English Officers. The old man who was placed upright in a chair, then said with a firm voice "I have come to show the English how a poligar can die". He twisted his whisks with both hands as he spoke and in that attitude expired.

The three companies of the 9th, under Captain Hazard being left with the pioneers to destroy the fort, a work by no means to be envied on the 25th of May, the Company of the 16th, under Captain M' Donnell, was sent ten miles off to garrison Tutucorin, which the enemy had abandoned.

குறிக்கும் தலை

சென்னை நா. மார்க்கீய கார்த்தி, M.A., Dip. Ezy. & Arch.

கச்செட்டாய்வாளர், தொல்பொருள் ஆய்வுத்துறை.

தருமபுரி மாவட்டத்தில் ஒரு பவகைக் கல், அதில் ஒரு மனித உருவம், குப்பிட்டு அமர்ந்த நிலையில்; தலையின் மேலிருந்து கீழ் நோக்கி வரும் வளைந்த கழி யொன்று; அது தலைமுடிபுடன் மேலே பிணிக்கப்பட்டுள்ளது. எதிரில் யாளை மீதமர்ந்து வரும் ஒருவர், கையின் நீண்ட ஊனுடன் காட்சியளிக்கிறார். தலைக்கு மேல் வெண்கொற்றக் குடையும் உள்ளது.

இக்காட்சியின் மேற்புறம், கன்னட எழுத்துக்களும் உள்ளன. இக்கல்வெட்டு எதைக் குறிக்கிறது? இக்காட்சி எதைக் காட்டுகிறது? கன்னட நாட்டில் (கரிநாடக மாநிலத்தில்) இதுபோன்ற கல்வெட்டுக்கள் ஆங்காங்கு காணக்கிடைக் கின்றன. அங்கு இதனைச் 'சிஷு கலே' என்று குறிக்கின்றனர். குறிக்கும் தலை என்பது அதன் பொருள். ஏளித்தப் பெயர் இதற்கு?

மன்னன் வெற்றியைப் பெற வேண்டும் என்று வேண்டுகிறார் வீரன்; தான் தலையரித்து தகுதிகளையும் உறுதி கூறுகிறான்; தலையரித்து கொடுக்கும் போது ஒரு முறை கையாணப் பெறுகிறது வீரன் ஒரு மூங்கிலை லிளித்து அதிமூடு தன் தலையைப் பிணித்துக் கொள்கிறான். தான் ஊங்கிய நிலையில் அமர்ந்து கொள்ள, அவன் தலை துண்டிக்கப் பெறுகிறது. லிளித்த மூங்கில் நிமிர்ந்து; அதன் வேகத்தில், துண்டிக்கப் பெற்ற கலை துள்ளிக் கொண்டு மேலே செல்கிறது. எனவே தான் இக்கலை 'குறிக்கும் தலை' என்று கூறனர் போலும்! இக்காட்சியே இங்கு கல்லில் வடிக்கப் பெற்றுள்ளது.

இது போன்ற செவ்வியான மணிமேகலையில் 'சக்ரவாணக் கோட்டமுரைத்த காதையிலும், கலிக்கத்துப் பரணியில் 'கேயில் பாடிய' பகுதியிலும் காண்கிறோம்.

உரையா உள்ளமொடு உயிர்க்கடனிறுத்தோர்

தலை தூங்கு கெடுமொர்

(வரி : 50-51)

இங்கு தலைகள் கொங்கிக் கொண்டிருக்கும் உயர்ந்த மரங்கள், காளி கோயிலின் அருகில் உள்ளன என்று குறிப்பிடுகிறது. 'தலைதூங்கு கெடுமொர்' என்பதற்கு, உ. வே. சாமிநாதையர் அவர்கள், 'பலிகொடுப்போர் கிணையை மரத்தில் முடித்து விட்டுத் தலையைலித்து, துர்க்கைக்குப் பலி கொடுத்தல் மரடி' என்று குறிப்பிடுகிறார். இதற்குப் பின் வந்த கலிக்கத்துப் பாணியில்,

வீங்குதலை நெடுங்குழாயின் மிசைநொறுத்

திசை நொறும் விழித்து நின்று

தூங்குதலை கிரிப்பன கண்டுறங்குதலை

மறந்திருக்கும் சுழல்சுட் குப்பெய்

(117)

அரித்ததலை உடனமர்ந்தே ஆடுகமை

அலைகுருதிப் புனலின் மூழ்கி

இருந்தவுடல் கொளக் காலன் இடுவின்

நெடுந்தூண்டில் என்னத் தோன்றும்

(118)

எகிரி மங்கலம்

G. C. பட்டாபிராம்,

திருச்சி.

திருச்சியில் இருந்து 8 கல் தொலைவில், உறைநீர், குழுமணிவழியில் சாலை யில் இருந்து பிரித்து அரை கல் தூரம் செங்கும் உய்ந்த ஊர் இது. இங்குள்ள இறைவன் திருமாங்குளதீஸ்வரர் என்று அழைக்கப்படுகிறார். இக்கோயில் முதற்காவச் சோழர் பாணியில் அமைந்தது.

இங்குள்ள கல்வெட்டுக்கள் மிகவும் சிதைந்த நிலையில் உள்ளன. கோயிலின் அதிஷ்டாணம், மண்மேட்டிலுள்ள புகைத்துள்ளது. எனவே அதில் உள்ள கல்வெட்டுக்களைப் படித்தறிய வாய்ப்பில்லை. ஆறிய இயன்ற அளவில், 'உறைநீர் கூற்றத்துப் பிடாணையூர்' என்பது தெளிவாகத் தெரிகிறது. இந்த ஊருக்கு அருகில் உள்ள பெருங்குடி அகத்தீஸ்வரர் கோயிலில் உள்ள கல்வெட்டிலும் 'மேவப் பிடாணையூர்' என்ற குறிப்பினைக் காண்கிறோம். இவ்விரு கோயில்களும் ஒரே பாணியில் அமைந்தவை; ஒரே காலத்தனவாகலாம்.

கோயிலுக்கு அருகில் அழகிய சோழர் கால நத்திகள் பல கிடக்கின்றன. இவை விமானத்தில் இடம் பெற்றிருந்தவையாக இருக்கலாம். அழகிய துவார பானகர் சிலைகளை வாயிலில் காண்கிறோம். கோஷ்ட தெய்வங்களும் உள்ளன. தென்புறக் கோஷ்டத்தில் திரிசூலமும், அஷ்டமாளையும் ஏற்றி நின்ற நிலையில் தக்ஷிணமூர்த்தி உருவம் உள்ளது. மேற்குப்புறக் கோஷ்டத்தில் ஒரு கையில் சங்கையும், மற்றொரு கையில் அஷ்டமாளையும் ஏற்றியுள்ள உருவம் ஒன்று உள்ளது. இது ஹரிஹரனின் படிவமாக இருக்கலாம். வடப்புறக் கோஷ்டத்தில் திற்கும் உருவம் மூன்று தலைகளுடன் காட்சியளிப்பினும், கைகளில் சங்கையும், பிரயோகச் சக்கரத் தையும் ஏற்றியுள்ளது. இவ்வுருவம் வாரண ஆறிய இயலவில்லை.

சிலன் கோயிலின் எதிரில் ஐயனார் கோயிலொன்று உள்ளது. இரு தேவி வகுடன் அமர்ந்திருக்கிறார். கோயிலின் எதிரில் உள்ள யானையின் சிற்பமும் அழகானது. இச்சிற்பங்களைச் சிலன் கோயிலுக்குருகில் இருந்து எடுத்து வந்து தனியாகக் கோயில் கட்டி வைத்துள்ளனர் என்று அங்குள்ள மக்கள் கூறுகின்றனர். சிலன் கோயிலில் ஆகம் விதிப்படி பூசை தடைபெறுகிறது.

கலை வயதுதரும், சமீகர்களும் ஆய்வு செய்யவும், அழகை அனுபவிக்கவும் ஏற்ற கோயில்களும் இது ஒன்று.

இங்கு முதற்பாடலில், கலைகள் தொங்கும் நீண்ட மூங்கில் மரங்கள் எள்ளும். இரண்டாம் பாடலில் அரிவப்பட்ட தலைகள் குருதிச் சொட்டத் தொங்கும் மூங்கில்கள் அசைவின்றன என்றும் குறிக்கப்படுகின்றன. எனவே மூங்கிலில் தலையை முடித்து அரித்து, காலிக்குப் பளி கொடுக்கும் மரபு தமிழகத்தில் பண்டு இருந்தது; அதனையே, இச்சிற்பமும் கல்வெட்டும் குறிக்கின்றன என்பது தெளிவு.

இக்கல்வெட்டு இன்னும் படித்து முடிக்கப் பெறவில்லை. ஆகிலும், அம்மரபைக் காட்டுவதும், அவ்வாறு பளி கொடுத்த வீரன் ஒருவனுக்காக எடுக்கப்பட்ட நிலைவுக்கல் என்பதும் வெளிப்படலாம்.

திருப்பணிமாலையும் வரலாறும்

இரா. தாக்ஸாமி

தமிழ் நாட்டுப் பெருங்கோயில்கள் பலவற்றில் தனடபெற்ற திருப்பணிகளை எடுத்தியம்பும் பாடல்த் தொகுப்புக்களை திருப்பணிமலை என்னும் நூல்கள். திருப் பணிகள் முடிந்து பல ஆண்டுகள் கழிந்த பின்னர் இவை ஆக்கப்பட்டவை. இவை செவி வழிச்செய்திகளைக் கூறுவனவா? உண்மை வரலாற்றுச் செய்திகளைக் கூறுவனவா? கல்வெட்டுக்கள் கூறும் செய்திகளை இவற்றுடன் ஒப்பிட்டுப் பார்க்க முடியுமா என்ற பல கேள்விகள் எழுவனவன.

மதுரைத் திருக்கோயிலிப் பணிகளை எடுத்துரைக்கும் திருப்பணிமலை ஒன்று. அதில் இருஷணவிரப்பநாயக்கரின் திருப்பணிகளைக் கூறும் மூன்று பாடல்கள்:

விதிக்கு முடிந்தற்கு மேட்டாத சொக்கர்க்கு மேனினியோர்
துதிக்குப் கொடிக்கம்ப மண்டப மொன்று துணைச் செய்தான்
கதிகும்ப பரமன்னர் பொன்னார் முடிநனைக் காலியெற்றி
ய்திகுதவ நடாசயத் தான்கஞ்சி வாழ்க்குஷண விரப்பினே

ஐயாசிங் காரச் செழுதீர்ப் புனல்வெள்ளி யம்பலமுஞ்
செய்ய வடக்குத் திருக்கோ புரமுஞ்சென் விச்சுரமுத்
துய்ய திருமடைப் பள்ளியு மண்டபன் குேன்றச்செய்தான்
தையவன் மோகன வேள்கிருஷ்ண வீர சயதுங்கனே

வாசிப் புனிபுக முயிரக் காண்மணி மண்டபமு
மேருற்ற ஓர்த்தியம் மண்மண்டபமு மிரண்டாம் பிரா
காரத் திருச்சுற்று மண்டப முங்கொடிக் கம்பத்துமுன்
விரப்ப மண்டப முஞ்செய் தனங்கிருஷ்ண விரப்பினே.

சொக்கர்க்குக் கொடிக்கம்ப மண்டபம் செய்ததை ஒரு பாடல் காட்டுகிறது. சிவபெருமானின் பர்வேறு தோற்றக்களையும், உலகப் புஷ் பெற்ற மீனாட்சி திருக் கல்யாணர் சிற்பத்தையும் கொண்ட சத்திரேசம்பெருமானின் கொடிமண்டபமே இது. (கொடிக்கம்ப மண்டபம் 1877ல் வைநாகரிக தாரத்தார்களால் புதுப்பிக்கப்பட்டது) இதன் எதிரில் சுமார் 7 அடி உயரமுள்ள காலி, ஊர்த்தவதாண்டலர்சிலை, அக்ஷி வீரபதர், அகோரவீரபதர் சிலைகள் உள்ளன. இம்மண்டபத்தூண் ஒன்றில் சிறு வரும் கல்வெட்டு உள்ளது. "கயமந்து சகாப்தம் 1505-ல் மேல் செவ்வா றின்ற கபாறு சுருஞ்சு தையாதம் ஒன்றும் தேதி விவ்வதாதநாயக்கராயன் குமாரசன் கிருஷ்ணப்பநாயக்கராயன் குமாரசன் விரப்பநாயக்கராயன் கட்டுவித்த மண்டபம்" இக்கல்வெட்டு தெலுக்கு மொழியிலும் தமிழ் மொழியிலுமாக எழுதப்பட்டுள்ளது. இதிலிருந்து இம்மண்டபம் சகம் 1505 (இ. பி. 1583-4)-இல் கட்டப்பட்டது என்பதும்; கிருஷ்ணப்ப நாயக்கர் மகன் வீரப்ப நாயக்கர் கட்டினார் என்றும் அறிவி லேம. திருப்பணிமாலையும் குறிப்பிட்டுள்ளதைக் கல்வெட்டு உறுதி செய்கிறது. (கிருஷ்ணவிரப்பன் என்று பாடல் கூறுவதை திரு. அ. இ. பரத்தாமரை கிருஷ்ணப்ப நாயக்கரைக் குறிக்கும் என கூறுகிறார். கிருஷ்ணவிரப்பன் என்பது கிருஷ்ணப்பன் மகன் வீரப்பனையே குறிக்கும்.) இதிலிருந்து திருப்பணிமலை குறிப்பிடும் செய்தி உண்மை வரலாறே என அறியலாம்.

இதுபோன்ற திருப்பணிமலை இலக்கியங்கள் இதுவரை சரிசர ஆப்படவில்லை. அவற்றையும், வரலாற்றுச் செய்திகளையும் கல்வெட்டு இதழ் ஆய இருக்கிறது.

நூல் ஆய்வு

சிலப்பதிகாரத் திறனாய்வு : செம்புச் செல்வர் ம. பொ. சிவஜானம்
மூலக்கொடி பதிப்பகம், சென்னை-4. : : விலை ரூ. 12-00

'சும்பரும் இளங்கோவும் தமிழினத்தின் இருகண்கள். இந்த இரு கண்களில் எந்த ஒரு கண்ணைக் குத்திக் கொடுத்தாலும் தமிழினம் குருடாகி விடும். தமிழ் வளர தமிழினம் வாழ இந்த இரண்டு கண்களும் தேவைப் படுகின்றன.' என முழங்குகிறார் செம்புச் செல்வர் ம. பொ. சி. சிவம்பரீச். தோன்றும் ஒவ்வொரு ஒலியும் நெஞ்சைக் கொள்ளை கொள்ள எழும் இசைப் பண்ணின் அலையாகத் தோன்றிக் காப்பியச் சுவையை அளிக்கும் ஒப்பரும் பண்ணாக முழுமையாய் இயைத்து நிற்பதை இந்நூலில் எடுத்துக் காட்டுகிறார். பண்டிட்ட உள்ளம் ஆதலால் இலக்கியத் திறனுய்மையார் எவ்வாறு பண்புள்ளத்தோடு ஆயலாம் என வழி காட்டியுள்ளார். ஆசிரியர் காவத் தால் பிற்பட்ட தண்டியலங்காரத்தைக் கொண்டு முற்பட்ட சிலப்பதிகாரத்தை அளக்க முயல்வது சரியல்ல என்று கூறும் போது வரலாற்று தெறியில் காப்பியங்களை ஆயவேண்டும் என்பதைச் சுட்டிக் காட்டுகிறார். காப்பியச் சுவையை அணுக அணுக அனுபவித்த ரசிகர் செம்புச் செல்வர் கூறுகிறார்: "சேரன் செங்குட்டுவனின் வடபுலப் படைவெடுப்பு வரலாறு அல்ல; இளங்கோவின் சுற்பனைதான்" (பக். 353). சிலப்பதிகாரத்தின் எழும் பல்வேறு காட்சிகளையும் எடுத்து ஒவ்வொன்றையும் ஆசிரியர் இலக்கிய ரீதியிலே ஆய்கிறார். ஆசிரியர் வகுத்துக் கொண்டுள்ள வழி முற்றிலும் புதியது. பல தமிழ் இலக்கிய ஆய்வுகள் போல வறுட்டு ஆய்வு அல்ல. சுவைதரும்ப, அதே சமயத்தில் வரலாற்று தெறியில் வடிவாது, காப்பியம் படைத்த கவிஞனின் உள்ளக் கிடக்கைகளை-காப்பியத்தின் உயிர்தாடிகளை-உள்ள வாறே பிரதிபலிக்கும் அருமை நிறைந்த ஆய்வு. இலக்கியம் கவைத்தோரும், வரலாற்று வல்லுநர்களும், இன்றைய விஞ்ஞான தெறியிலே இலக்கியத்தை அறிய விழையும் இளைஞர்களும் ஒருங்கே வரவேற்கும் படைப்பு. இலக்கியத் திறனுய்வுக்குப் புதிய தெறிகாட்டும் இவ்வாய்வு நூல் வரலாற்றில் இடம் பெற்று விட்டது எனக் 'கல்வெ' 9' கூறுகிறது.

EARLY CHOLA ARCHITECTURE AND SCULPTURE BY DUGLAS BARRETT;
FABER AND FABER LIMITED; LONDON

பக்கங்கள் 142 படங்கள் 99 விலை ரூபாய் 400-00

தமிழ்தாட்டுக் கலைகள் பற்றிய ஆராய்ச்சியில் மேலைநாட்டோர் பலர் ஈடுபட்டு உள்ளனர். அவர்களில் வண்டன் மாதகர் பிரிட்டிஷ் பொருட்காட்சி சாலையில் இத்தியப் பிரியின் தலைவர் டக்ளஸ் பரரட் சிறப்பாகக் குறிப்பிடத்தக்கவர். இவர் சோழர்களது கலையில் வித்தத் தோடா கொண்டவர். பல கோயில்களுக்கு தேர்ந்த மேனிகள் பற்றி வித்தத் தூக் ஒன்று எழுதியிருக்கிறார். "Early Chola Bronzes" என்ற சுற்ற நூல் அவைத்துறையிலும் சோழர் கலையில் பெருமையை எடுத்தியம்பியது. இப்பொழுது சோழர்களது கட்டிடக் கலையையும் சிற்பக்கலையின் சிறப்பையும் மிக அழகாக இந்நூலில் எடுத்துரைக்கிறார். மிகப் பெரிய அளவில் அச்சிடப் பட்டுள்ள இந்நூலில் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட 99 படங்கள் இடம் பெற்றுள்ளன.

மேலை நாட்டிலேயே அச்சிடப்பட்டுள்ள தூய். சோழர் கலை அறிந்துகொள் கலை யாகப் பரிணமித்துள்ளது என்பதற்கு இத்தூய் ஒரு சான்று.

STUDIES IN INDIAN EPIGRAPHY—Journal of the Epigraphical Society of India Vol. II

KEETHA BOOK HOUSE, MYSORE-1

பக்கங்கள் 135 ஆண்டு சத்தா ரூபாய் 15-00

இத்திய நாட்டில் கல்வெட்டுக்களை ஆய்வுதற்கென 'அறிந்தித்திய கல்வெட் டாய்வாளர் கழகம்' என்னும் பெயரில் ஒரு கழகம் அமைக்கப்பட்டுள்ளது. அதில் இந்நாட்டில் தலை நிறுத்த கல்வெட்டாய்வாளர்கள் அங்கத்தினர்களாகிச் சிறப்பிக் கின்றனர். கழகம் அமைக்கப்பட்டு ஓராண்டு ஆகிறது. அண்மையில், தர்வாரில் இக்கழகம் கூடியது. கல்வெட்டாய்வாளர் பலர் அங்கு கூடி பன் நிறத்த கட்டுரைகளை வழக்கியுள்ளனர். ஆண்டு நிறைவைக் குறிக்கும் வகையில் இக்கழகத்தின் முதலிதழ் வெளிவந்துள்ளது. நம்மை கட்டுரைகளைச் சிறந்தோர் எழுதியுள்ளனர். தொடர்ந்து இவ்விதழ் வெளிவரும். இவ்விதழைக் 'கல்வெட்டு' வரவேற்றது. வடமொழித்திய பாவ அரசர்களின் சமயப்பற்றை ஐ. சி. சர்க்கார் ஆய்நோர். உமாமகேசுவரர் சிலைக் கல்வெட்டு டாக்டர் காய் அவர்களால் ஆராயப்படுகிறது. ஸ்ரீபுருஷணிக் கொண்டுகுடி கல்வெட்டு பற்றி வங்கிதாராலணராவும், வடக்கு சிவா நாரர்களின் தனிதகராகப் பூர் இருந்தா என V. V. மிராஷியும் எழுதியுள்ளனர். திரு. கே. ஜி. மெய்யுணம் தமிழ் நாட்டும் பிராமணிக் கல்வெட்டும் பற்றி எழுதியுள்ளார்.

AN INTRODUCTION TO THE HISTORY OF TAMIL LITERATURE

BY M. ARUNACHALAM

GANDHI VIDYALAYAM, THIRUCHITRAMBALAM-1974, Rs. 40-00

வடமொழிக்கு ஒரு மாகாணவர் தோன்றினார். வடமொழி நூல்களில் இன்றி அமைவாத பன்வத்தை மேலை நாட்டு மொழிகளில் மொழி பெயர்த்துத் தந்தார். அதன் பயனும் மேலைநாடு இத்திய இலக்கியங்களில் ஆர்வம் கொண்டது. ஆனால் தமிழ் மொழி நூல்கள் இன்னும் மேலை நாடுகளுக்குச் சரிவர அறிமுகப்படுத்தப்பட வில்லை. அது நமது குறைபாடு. நமது நூல்கள் பிறமொழியில் வெளிவரத் தொடங்கினால், நமது பெருமையை-இத்தனைச் செழுமையை பிறர் போற்றத் தொடங்குவர். பிறமொழியில் நமது நூல்களை எடுத்துரைக்கும் போது-நமது மொழிக் கருத்துத் தொகுப்புகளை அளிக்கும் போது - அவற்றின் உயர் துடிப்பை அறித்து எடுத்துரைக்கல் மிகமிக இன்றியமையாதது. அவ்வண்மையில் நமது மொழி வரலாற்றை முழுமையாக எடுத்துரைக்கும் நூல்கள் பிறமொழியில், பெறப்பாடி ஆங்கிலத்தில் வராதது நம்மொழிக்குப் பெருங்குறைவே. நமது பண்பினே தோய்த்து, ஒவ்வொரு இலக்கியத்தையும் முறைப்படி கவனித்து, அதே சமயத்தின் வரலாற்று தெரிபிறழாது, அதன் தன்மையுள்ளது ஆங்கிலத்திலே ஆக்கித் தந்து உள்வாங்கல், தமிழ் இலக்கிய வரலாற்றுக்கு அருத்தாண்டாற்றி வரும் திரு. மு. அருணாசலம் அவர்கள். பெருங்குறையை நீக்கியிருக்கிறார்கள். இது ஒரு கைவினைக்கு. இவ்வினைக்கு பேரொளிக் கு அழகுத்துச் செட்டும் பெருவினைக்கு எனக் கல்வெட்டில் பதிக்கிறோம்.

பே. திரு. அனசம்பத்தம்பிள்ளை அவர்கள் மணிவிழா மணி

மணிவிழாக்குழு நிதம்பரம்

பண்பு மிக்க நன்வார் திரு. அனசம்பத்தம் பிள்ளை அவர்களின், உயர்குணம் அனுக்கு ஏற்ப அமைத்துள்ள இவ்வரும் மணி நன்வதரமான கட்டுரை இதற்குட்பட

மணக்கிறது. பெருமை தரும் நூல் மலராக்கிப் பெருமைபெற்ற விழாக் குழுவின் தமது போற்றலுக்குரியவர்கள்.

சைனரின் தமிழிலக்கண நன்கொண்ட ௬, ௮, அதவன்
என்ன இளைஞர் மன்றம், செப்டை-7 பக்கங்கள் 482 விலை ரூ. 25.

சமணம் என்றும் அமணம் என்றும் தமிழ் ஆங்கிலிகள் போற்றி வணங்கிப் பெரும் சமயத்தோர் தமிழ் இலக்கணத்திற்குச் செய்துள்ள கொண்டு முடிமல் வைத்துப் போற்றத்தகுபது. அவற்றை அழைக்கப்பட்டு தொகுத்துள்ளார் அன்பர் அதவாணர். நல்ல உழைப்பு. எழுத்தில் ஆங்கிலச் செவ்வழம் உண்டு. விருப்பமும் உண்டு. இவ்வரும் நூல் வெளிக் கொண்டந்த என்ன இளைஞர் மன்றத்தாரைப் போற்றுகிறோம்.

கங்கைகொண்ட சோழபுரத்தில் ஆதித்தர்

கங்கை கொண்ட சோழச்சுரத்தில் 9 அதவன் சிலைகளைக் கொண்டு பிடித்துள்ளதாக மத்திய தொல்பொருள் ஆய்வுத்துறை அறிவித்துள்ளது. மகாமண்டபக் கோட்டங்களை இவை அவர்களிடமிருக்க வேண்டும். 12 ஆதித்தர்கள், 11 ருத்திரர்கள் ஆகியோரது சிலைகள் கோயில்களில் இடம் பெறுவது பண்டைய மரபு. காஞ்சி கைலாயநாதர் ஆலயத்தில் இவை உள்ளன. இப்பொழுது கங்கை கொண்ட சோழபுரத்தில் கிடைத்துள்ள இவை மேலும் சிலைகள் இருக்கக் கூடும் என்று கட்டுகின்றன.

அழகர் கோயில் அம்பி

மதுரைக்கு அருகில் உள்ள அழகர் கோயிலில் அம்பி போன்ற சிறிய கற்பிடங்கள் உள்ளன. இவற்றின் பக்கங்கள் அழகுற அமைக்கப்பட்டுள்ளன. சிம்மங்களும், கடைந்த அணிகலங்களும் இவற்றில் காத்திருப்பதை அவர்களிடமிருந்து. இது போன்ற கற்பிடங்களில் ஒன்றில் கல்வெட்டு காணப்படுகிறது. கல்வெட்டில்

"திருமாளிருஞ் சோலை நின்றான் மாவலி வானுதராயர் உறங்காவல்லி
காவலு ஆன சமர கோலாகலன்"

இ. பி. 16-17-ஆம் நூற்றாண்டில் மாவலிவானுதராயர்கள் நாயக்க அரசர்களுக்கு அடி பணித்தவர்களாய் பணிபுரிந்திருக்கின்றனர். அவர்களில் ஒருவர் கொடுத்தது போலும் இது.

கேள்விப்படாத தானம்

ச. செங்கம்வராயன்,

அச்சுப்பிழை நிகுத்தபவர்.

(அமித்தாடு அரசு தொழிலாளர் ஆய்வுத்தறை)

நாம் கதைகளிலும், இயக்கங்களிலும், கல்வெட்டுக்களிலும் பலவிதமான தானங்களைப் பற்றிய செய்திகளைக் கேள்விப்படுத்தினோம்; படிக்கினோம். கேள்விப் படாத ஒரு தானத்தைப் பற்றி ஒரு கல்வெட்டுத் தெரிவிக்கிறது.

செங்கமைய அடுத்த திருவொற்றியூரிலுள்ள ஆதிபுரீஸ்வரர் கோயிலின் வடக்குத் திருச்சுற்றுச் சுவரின் இராஜராஜனின் 18-ஆம் ஆட்சி ஆண்டில் இக்கல்வெட்டுப் பொறிக்கப்பட்டுள்ளது. இது போரூர் நாட்டிலுள்ள விருகம்பாக்கம் என்றும் சென்னிநல்லூரைச் சேர்ந்த வயலூர்க்கிழவன் திருவேகம்பமுடையான் மகன் செந்தாமரைக்கண்ணன் என்றும் வயிராதராயன் என்பவரால் இக்கோயிலுக்கு அளிக்கப்பட்ட தானத்தைத் தெரிவிக்கிறது.

அவர் இக்கோயிலைச் சார்ந்த தெற்குக்கும் சாலைக்கு தெற்குத்துவதற்காகப் பெரிய தாச்சி, மாசி, கவுத்தாழ்வி, திருவாண்டி, வடுகாழ்வி, என்னும் ஐந்து பெண் களையும், மற்றும் அவர்தம் வழியருவாரையும் தானமாக அளித்துள்ளார்.

கல்வெட்டு :

ஐம்பதினாண்டு திருவாய்க்கெழ்வி மூன்பாக திசனுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராதராஜதேவற்கு யாண்டு விக-வது வண்ணநாயற்றுப் பூவாய்ந்து தாதினையும் உத்தரட்டாதிவும் பெற்ற நாயற்றுக் கிழமை நாள் ஸ்வக் கொண்ட சோழமண்டலத்துப் புலியூர்க் கொட்டமான குவோத்துங்க சோழ வனதாட்டுப் பெருமார்தாட்டு விருகம்பாக்கமான சென்னி நல்லூர் வயலூர்க்கிழவன் திருவேகம்பமுடையான் செந்தாமரைக் கண்ணனான வயிராதராயனின் உடையார் திருவொற்றியூருடைய நாயனற்கு தெற்குறுசாலைக்கு தெற்குறக் கொண்டு விட்ட பெரியதாச்சி வையவும், இவன் மகன் மாரிவையவும், இவன் தங்கை கவுத்தாழ்வியையும், இவன் தங்கை திருவாண்டியையும், இவன் தங்கை வடுகாழ்வியையும், ஆகப் பேர் ஐய்வாரையும் இன்னுயரூர் தெற்குறு சாலைக்கு இவர்களும், இவ்வழியில் உள்ளாரும், சந்திராதித்தவரை தெற்குறுவதற்கக் கொண்டு சிவாவேகை பண்ணிக் குடுத்தென் வயலூர்க்கிழவன் திருவே கம்பமுடையான் செந்தாமரைக் கண்ணனான வயிராதராயனின்.

SSI Vol. 4 No. 858

இதிலிருந்து அக்காலத்திய கோயில்களின் வளமையையும், தானமளிக்கும் முறைகளில் ஒன்றையும் நன்கு அறிய முடிகிறது.

A note on the Seven Pagodas

N. S. RAMASWAMY

Foreigners appear in Mamallapuram's history in two widely separated epochs. In the first centuries of the Christian era foreign sailors and merchants thronged the port city. The first reference to Mamallapuram in the second epoch of the foreigners, who always called it *Seven Pagodas*, is usually taken to be that dated 1582. But there is good ground for believing that *Seven Pagodas* was known to foreigners even in the fourteenth century. This surmise derives from an expression in Gasparo Balbi's book of voyages pertaining to the visit to Mylapore he paid in 1582. Samuel Purchas translated this particular passage thus, 'About three of the clocke the next morning (May 30, 1582) we came to a place which is called the Seven Pagodas, upon which are eight pleasant hillockes not very high'

Balbi, Venetian jeweller, came to the east to trade. After staying some time in Dia and Goa, he journeyed to Sri Lanka. It was while sailing from that island to Mylapore that he passed by Mamallapuram. The original Italian expression in Balbi's text is *Sette Pagodi di Chini*. There was then a notion among foreign visitors, but not among the Indians, that the Chinese had traded with the Coromandal coast and even settled down there in the past. Now in the *Catalan map* of 1375 there appears in the place occupied exactly by Mamallapuram in relation to Mylapore, there called *Mirapore*, the expression, *Setemelli*. Colonel Henry Yule, the author of *Cathay and the Way Thither*, suggests that *Setemelli* is an error for *Sette Temple* or *Seven Pagodas*. There can be little doubt that he is right. The location of the site both in itself and in relation to Mylapore proves this. The *Catalan map* recognises the peninsular form of India for the first time, and Marco Polo's results are shown to be thoroughly appreciated. Polo did not visit Mamallapuram, but he did come to Mylapore. There he must have heard of Mamallapuram. Only foreigners talked of the *Seven Pagodas*. Not one Indian author or inscription did. This was for an obvious reason. Nobody who has personally visited the site could ever think that there are seven pagodas there, whether by *pagodas* are meant temples or temple towers. But to the foreign sailors in the ships passing by (Mamallapuram had ceased to be a port by now) the name would have appeared interesting. If this surmise is accepted, it takes the beginning of Mamallapuram's modern history back from the sixteenth to the fourteenth century.

கோச்செங்கணைப் பற்றிய புதிய செய்தி

க. குழந்தைவேலன் M. A., Dip. Eegy. & Arch.

கல்வெட்டாளர், தொல்பொருள் ஆய்வுத்துறை.

சங்க காலத்தில் கிதப்புப் பெற்றவனும், சிவத்தியாய்த் திகழ்த்து சோழர் சூயத்த உதித்துக் களவழிப்பாக் கொண்டவனுமான கோச்செங்கணைத் தமிழர் இவத்தில் இடம் பெற்றவன். சிவனின் என்னும் மறவாத சிந்தையான இவன் தன்னுடையதும் பெருக்காது சடைக்கணித்த பெருமானுக்கு எழுபதிலேபெட்டும் மற்றும் பல கோவில்களை எடுப்பித்தான். இ. பி. 8-ஆம் நூற்றாண்டினரான திருமங்கை மன்னர் 'எந்தோன் ஈசரிக்கு எழில்மாடம் எழுபது செய்து உலகமாண்ட செங்கணை' எனப் புசுழ்வார்.

இவன் சோழ நாட்டில் சிவபிரானுக்கு எடுத்த கோவில்களைச் சேக்கிழார் பின் வருமாறு குறிப்பிடுவார்.

மந்திரிகள் தமை ஏலி வன்னம் கொண்ட அபயன்
முந்தையவரும் சூல முதலோர் ஆயமுதற் செங்கணை
அத்தமில் சீர்ச் சோணுட்டில் அகனுடு தொறும்னர்வார்
சத்திரசேகரன் அமரும் நானங்கள் பல சமைத்தார்.

இவன் எடுப்பித்த கோவில்கள் சோழநாட்டில் இருந்தன. இப்பொழுது சோழநாட்டுக்குப் புறம்பே, தகடூரில் கோச்செங்கணைச்சுவரம் என்று செங்கணைப் பெயரால் ஒரு கோயில் இருந்தது என்பது புதிதாகக் கண்டு பிடிக்கப்பட்டுள்ளது. முதல் இராஜாதிராஜன் கல்வெட்டில் இது குறிக்கப்பட்டுள்ளது. ஆனால் இக்கல்வெட்டு வேறொரு ஆலயத்தில் (அரியரதாத சுவாமி கோயில்) யாக்க கல்வாகப் பயன்படுத்தப்பட்டிருக்கிறது.

முற்காலத்தில் அரசன் தான் எடுப்பித்த கோயிலுக்குத் தன் பெயரையெவரும் மரபு உண்டு. ஆதலின் 'கோச்செங்கணைச்சுவரம்' என்பது கோச்செங்கட் சோழனாக் கட்டப்பட்டது என்பது தெளிவு. இதுகாறும் கோச்செங்கணைப்பற்றி கறித்திராத செங்கணை இக்கல்வெட்டு நமக்குக் கூறுகிறது.

- 1 ஷாஜி பீ ராஜாபெவற்கு யாண்டு கமிட ஆளது ஸுயர் கொ . . .
- 2 தகடூர் கோச்செங்க(க)ணைப்பூரமுண்டய ஷாபெவற்கு வைத்த இரு தொ

கோச்செங்கணைச்சுவரத்தைக் குறிக்கும் முழுக் கல்வெட்டொன்றும் தகடூர் அருகிலுள்ள சிவாடி என்ற ஊரில் கிடைத்துள்ளது.

செங்கணைச் சேரமான் கணக்காக் மாத்தரன் சேரம் இரும்பொறையைப் போர்ப்புறத்து கிதைப்பிடித்தவன். இவன் கருணர் உன்னடக்கிய சேரகுட்டை வெற்றி கொண்டதோடு, தகடூர் வரை தனது ஆட்சியைப் பரப்பினான் என்பதையும் இக்கல்வெட்டு காட்டுகிறது.

தமிழ்நாடு அரசு தொல்பொருள் ஆய்வுத்துறையின் காலாண்டு இதழ்
இதழ் 4 • ஆண்டந்த ஆண்டுதைத் திங்கள் • விலை ரூ. 1-50.

அட்டைப் படம் 24 MAR 1975

உ.பி. 850-ல் தஞ்சைமலைக் கைப்பற்றிச் சோழப் பேரரசைத் தோற்றுவித்தவன் விஜயநகரன். தஞ்சை மலைக் கைப்பற்றியதும் அக்கு நிகழ்புகழ்விளையப் பிரதிட்டை செய்து அத்தேவியின் அருளால் நாகுடல் குழ் நானியத்தை ஆண்டான் என சோழர் செப் பேடுகள் கூறுகின்றன. எவ்வாறு சோழப் பேரரசு இந்திய வரலாற்றில் ஒரு சிறந்த உன்னத நிலையை வகிக்கிறதோ அதே போன்று இச்சிலையும் இந்தியக் கலைப்படைப்பில் ஒப்பரும் சிலையாகும். கலைவண்ணம் நிறைந்த இச்சிற்பம் சுமார் 8-அடி உயரம் உள்ளது. வடபத்ரகாளி என வணங்கப்படும் இச்சிலை இன்றும் தஞ்சையல் உள்ளது.

வெளிவந்து விட்டது.

SEMINAR ON HERO-STONES Editor R. NAGASWAMY

தமிழகத்தின் வரலாற்றிற்கு இன்றியமையாதச் செய்திகளை அள்ளித்தரும் நடுகற் களைப்பற்றிய சிறந்த ஆராய்ச்சி நூல். தமிழகத்தின் தலைசிறந்த ஆராய்ச்சியாளர்கள் பலர் ஆராய்ந்து அளித்த அற்புத ஆராய்ச்சிக் கட்டுரைகளைக் கொண்டு தொகுக்கப்பட்ட அழகிய நூல்.—1972-ல் நடத்திய நடுகல் கருத்தரங்கில் பங்குபெற்ற கட்டுரைகள் இதில் இடம்பெற்றுள்ளன.

கிடைக்குமிடம்

தமிழ்நாடு அரசு

தொல்பொருள் ஆய்வுத்துறை

3/4 தெற்குக் கரைச் சாலை, சென்னை-28.